



**İKİ KANUN
ARASINDA KALAN
MÜKELLEFLER**

**TAXPAYERS
CAUGHT IN BETWEEN
TWO LAWS**

**NOBEL ÖDÜLLERİ:
BİLİM VE İNSANLIĞIN
ZİRVE NOKTASI**

*NOBEL PRIZES: THE PINNACLE
OF SCIENCE AND HUMANITY*

**YEŞİL GÜMRÜK VE
SÜRDÜRÜLEBİLİR
TEKNOLOJİLER**

*GREEN CUSTOMS AND
SUSTAINABLE TECHNOLOGIES*

**EYFEL KULESİ'NİN
GÖLGESİNDE ALTIN
MADALYA PEŞİNDE**

*CHASING GOLD IN THE SHADOW
OF THE EIFFEL TOWER*

70 Yıldır Dış Ticarete “Güven” “Trust” in Foreign Trade for 70 Years

Aygen
CUSTOMS · WAREHOUSING · LOGISTICS

www.aygen.com.tr

+90 850 225 29 46
aygen@aygen.com.tr

AYGEN Global Lojistik ve Gümrük Müşavirliği Ltd. Şti.
AYGEN Depolama Hizmetleri A.Ş.
AYGEN Lojistik Hizmetleri A.Ş.
AYGEN Customs Consultancy and Foreign Trade Srl
AYGEN Bilgi Teknolojileri A.Ş.

Mustafa K. AYGEN
Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman

**YÖNETİM
KURULU
BAŞKANI'NIN
MESAJI
CHAIRMAN'S
MESSAGE**

Değerli Okurlar,

2024 yılını uğurlayıp, 2025 yılını karşılarken gururla sunmakta olduğumuz “Aygen Bir Dizi Gümrük” isimli dergimizin beşinci sayısı ile sizlerle buluşmaktan büyük memnuniyet duyuyorum. Bu sayımızda, siz değerli okuyucularımıza en güncel bilgileri ve analizleri sunmak için kapsamlı bir içerik hazırladık.

Bu sayımızda, gümrük ve dış ticaret mevzuatındaki son güncellemeleri, pratik çözüm önerilerini ve uzman görüşleri sizlerle paylaşacağız. Ayrıca, sanatın renkli dünyasından, sporun dinamik atmosferinden, kültürel etkinliklerden ilham alarak hazırladığımız içeriklerle farklı bir bakış açısı sunmayı hedefliyoruz.

Hedefimiz, iş dünyasındaki stratejik kararlarınızı desteklemek ve uluslararası ticaret süreçlerinizde sizlere yol göstermektir. Sanat, kültür ve sporun birleştirici gücüne de dergimizde yer vererek, iş dünyasının ötesinde, insanı ve değerleri zenginleştiren unsurları da sizlere sunmak istiyoruz. Çünkü sanat, spor ve kültürel değerlere sahip çıkmak ve hatta onu geliştirmek güçlü bir toplum oluşturmada önemli bir rol oynamaktadır.

Dış ticaret ve gümrük konularında bilgi ve deneyim paylaşımının önemine inanıyoruz. Bu doğrultuda, okuyucularımızın katkı ve geri bildirimlerini büyük bir memnuniyetle bekliyoruz. Sizlerin değerli görüşleri, dergimizi daha da geliştirmemize ve zenginleştirmemize yardımcı olacaktır.

2025 yılının size ve işlerinize başarı getirmesi dileğiyle, keyifli okumalar dileriz.

Dear Readers,

As we say goodbye to 2024 and welcome 2025, I am very pleased to welcome you with the fifth issue of our “Aygen A Series of Customs” magazine which we proudly present. In this issue, we have prepared a comprehensive content to provide you, our valuable readers, with the most up-to-date information and analyses.

In this issue, we will share with you the latest updates in customs and foreign trade legislation, practical solutions and expert opinions. We also aim to offer a different perspective with content inspired by the colourful world of art, the dynamic atmosphere of sports and cultural events.

Our goal is to support your strategic decisions in the business world and to guide you in your international trade processes. By including the unifying power of art, culture and sports in our magazine, we would like to present you the elements that enrich people and values beyond the business world as protecting and even developing art, sports and cultural values plays an important role in building a strong society.

We believe in the importance of sharing knowledge and experience in foreign trade and customs issues. In this respect, we look forward to the contributions and feedback of our readers with great pleasure. Your valuable opinions will help us to further improve and enrich our magazine.

May 2025 bring success to you and your business and we wish you pleasant reading.

AYGEN "Bir Dizi Gümrük"
A Series of Customs
OCAK / JANUARY 2025

AYGEN Global Lojistik ve
Gümrük Müşavirliği Ltd. Şti.
adına sahibi / Publisher
Mustafa K. Aygen

Genel Yayın Yönetmeni / Managing Director
Gencer Kaplan

Yayın Kurulu / Editorial Board
Gencer Kaplan
Ülkü Duyar
Serkan Duran
Alaattin Başak
Ömer Bardak
Şencan Şen

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü / Executive Editor
Av. Fatih Uzun

Dergide yayımlanan yazıların içerik
sorumluluğu tamamen yazı sahiplerine aittir.
Yazılar hiçbir şekilde hukuki ya da ticari
öneri niteliği taşımamaktadır.

The responsibility for the content of the articles
published in the journal belongs entirely to the
authors. The articles do not constitute legal or
commercial advice in any way.

Yönetim Yeri ve İletişim Bilgileri
Administration and Communication
AYGEN Global Lojistik ve
Gümrük Müşavirliği Ltd. Şti.
Yeşilbağlar Mh. Başkent Cd. Selvili Sk.
Beyaz Ofis A Blok Kat: 7 - Pendik-İstanbul
Tel: +90 850 225 29 46 - Faks: +90 216 517 65 73
aygen@aygen.com.tr
www.aygen.com.tr

• facebook/agl.corp • instagram/aygenlojistik
• linkedin/aygen • twitter/AygenGumruk

Basım Yeri / Printing House
Optimum Basım, İstanbul, Sertifika No: 41707

Fotoğraflar / Photos
gettyimages, shutterstock, freepik, 123rf, iStock

Yapım / Production

Volkan Demirhindi
Creative Agency

Carett Reklam ve Halkla İlişkiler Tic. Ltd. Şti.
Hrant Dink Sokak, Onur Apt, 106/1, Şişli-İstanbul
Tel: +90 212 230 23 14 • Faks: +90 212 231 30 13
• www.carettareklam.com • www.carettabooks.com
• facebook/carettakitaplari • twitter/carettakitap
• instagram/carettakitap

İÇİNDEKİLER

contents

- 06** 2024 MAYIS - KASIM ARASINDAKİ MEVZUAT DEĞİŞİKLİKLERİ
LEGISLATIVE CHANGES BETWEEN MAY - NOVEMBER 2024
- 12** "İKİ KANUN ARASINDA KALAN MÜKELLEFLER: UZLAŞMA BAKIMINDAN
ALEYHTE UYGULAMALARA DAİR BİR İNCELEME"
"TAXPAYERS CAUGHT IN BETWEEN TWO LAWS: A REVIEW ON
THE ADVERSE PRACTICES IN CONCILIATION"
- 20** ELEKTRİKLİ ARAÇLARDA BULUNAN TAHRİK ÜNİTESİNİN
WSINIFLANDIRILMASI ÜZERİNE BİR İNCELEME
A REVIEW ON THE CLASSIFICATION OF THE DRIVE UNIT IN ELECTRIC VEHICLES
- 28** GÜMRÜK MEVZUATINDA REJİM: EKONOMİK ETKİLİ GÜMRÜK REJİMİ
REGIMES IN CUSTOMS LEGISLATION: CUSTOMS REGIME WITH
ECONOMIC IMPACTS
- 34** YEŞİL GÜMRÜK VE SÜRDÜRÜLEBİLİR TEKNOLOJİLER:
KARBON AYAK İZİNİ AZALTMA YOLUNDAKİ ADIMLAR
GREEN CUSTOMS AND SUSTAINABLE TECHNOLOGIES:
STEPS TO REDUCE CARBON FOOTPRINT
- 40** DIŞ TİCARETTE TARİFE DIŞI ÖNLEMLER ÜZERİNE BİR İNCELEME: KARAYOLU
DIŞINDA KULLANILAN HAREKETLİ MAKİNALARIN İTHALAT DENETİMİ
A REVIEW ON NON-TARIFF MEASURES IN FOREIGN TRADE:
IMPORT CONTROL OF MOBILE MACHINERY USED OFF-ROAD
- 46** 2024'E VEDA, 2025'E MERHABA
FAREWELL 2024, WELCOME 2024
- 52** NOBEL ÖDÜLLERİ: BİLİM VE İNSANLIĞIN ZİRVE NOKTASI
NOBEL PRIZES: THE PINNACLE OF SCIENCE AND HUMANITY
- 60** EYFEL KULESİ'NİN GÖLGESİNDE ALTIN MADALYA PEŞİNDE
CHASING GOLD IN THE SHADOW OF THE EIFFEL TOWER
- 72** ZAMANIN İZİNDE
IN THE FOOTSTEPS OF TIME
- 78** İŞTE VE YAŞAMDA BAŞARILI OLMAK İÇİN SAKIN OL, SAKIN KAL
TO BE SUCCESSFUL IN BUSINESS AND LIFE KEEP CALM, STAY CALM
- 84** MAYMUNLARIN GİZEMLİ DÜNYASI: DOĞANIN EN YAKIN AKRABALARI
THE MYSTERIOUS WORLD OF MONKEYS: NATURE'S CLOSEST RELATIVES
- 90** GÜMRÜKLÜ BULMACA



EDİTÖRDEN EDITOR'S NOTES

Gencer KAPLAN

Gümrük Eski Müfettişi / Mevzuat ve Yasal Uyum Müdürü
Former Customs Inspector / Legislation and Compliance Director

Gümrük ve dış ticaret alanında kaleme alınan makalelerimizin yer aldığı "Aygen Bir Dizi Gümrük" isimli dergimizin beşinci sayısı ile karşınızdayız. Kıymetli okuyucularımızın en verimli şekilde faydalanacağını umduğumuz bu sayımızda;

• 2024 yılının ikinci yarısında gümrük mevzuatında meydana gelen değişikliklerden önemli görülen hususlar Ülkü DUYAR tarafından,

• "İki Kanun Arasında Kalan Mükellefler: Aleyhte Uygulamalara Dair Bir İnceleme" başlıklı konu Gencer KAPLAN tarafından,

• "Elektrikli Araçlarda Bulunan Tahrik Ünitesinin Sınıflandırılması Üzerine Bir İnceleme" başlıklı konu Şencan ŞEN tarafından,

• "Gümrük Mevzuatında Rejim: Ekonomik Etkili Gümrük Rejimi" başlıklı konu Ömer BARDAK tarafından,

• "Yeşil Gümrük ve Sürdürülebilir Teknolojiler: Karbon Ayak İzini Azaltma Yolundaki Adımlar" başlıklı konu Serkan DURAN tarafından,

• "Dış Ticarete Tarife Dışı Önlemler Üzerine Bir İnceleme: Karayolu Dışında Kullanılan Hareketli Makinaların İthalat Denetimi" başlıklı konu Yavuz GÜRKAN tarafından,

• Dış ticarete kullanılan kelimelere/ tanımlara yeni soluk getirmek amacıyla "Gümrüklü Bulmaca" Gencer KAPLAN tarafından kaleme alınmıştır.

• Ayrıca, Nobel , Nobel kazanan Türkler ve Daron Acemoğlu.

• Olimpiyatlar, Türklerin başarılı olduğu branşlar (paralimpik dahil) ve Yusuf Dikeç.

• Takvimlerin gelişimi ve zaman üzerine bir deneme.

• Başarılı olmanın anahtarı: Sakin olmak.

• Maymunların büyüdü dünyası

Hakkında derlemeler yer almaktadır.

Altıncı sayımızda buluşmak üzere,

Esenlikler dilerim.

We are here with the fifth issue of our magazine "A Series of Customs with Aygen", which includes articles written in the field of customs and foreign trade. In this issue which we hope that you, our esteemed readers, will benefit in the most efficient way;

• The issues considered important from the changes in the Customs Legislation in the first quarter of 2024 was drawn up by Ülkü DUYAR,

• "Taxpayers Caught in Between Two Laws: A Review on the Adverse Practices in Conciliation" was penned by Gencer KAPLAN,

• "A Review on the Classification of the Drive Unit in Electric Vehicles" was penned by Şencan ŞEN,

• "Regime in Customs Legislation: Customs Regime with Economic Impact" was penned by Ömer BARDAK,

• "Green Customs and Sustainable Technologies: Steps To Reduce Carbon Footprint" was penned by Serkan DURAN,

• "A Review on Non-Tariff Measures in Foreign Trade: Import Control of Mobile Machinery Used Off-Road" was penned by Yavuz GÜRKAN,

• In order to bring a breath of fresh air to the words/ definitions used in foreign trade, the "Customs Puzzle" section was drawn up by Gencer KAPLAN,

• Also there are compilations on Nobel, Turkish Nobel winners and Daron Acemoğlu.

• The Olympics, branches in which Turks have been successful (including Paralympics) and Yusuf Dikeç.

• An essay on the development of calendars and time.

• The key to success: Staying Calm

• The magical world of monkeys

See you in our sixth issue,

Peace with you

2024 MAYIS - KASIM ARASINDAKİ MEVZUAT DEĞİŞİKLİKLERİ

LEGISLATIVE CHANGES
BETWEEN MAY - NOVEMBER 2024



ÜLKÜ DUYAR

Gümrük Müşaviri / Danışman
Customs Broker / Consultant

mevzuat@aygen.com.tr

Dergimizin bu sayısında Mayıs/Kasım- 2024 dönemi genel nitelikli gümrük ve dış ticaret değişiklikleri, iş ortaklarımızın konuları önceliğinde toparlanmaya çalışılmıştır.

Önceki Ocak/Mayıs- 2024 döneminde başlayan İsrail ile ticaretteki kısıtlamalar, bu dönemde netleşmiştir. Fatura, gümrük beyanname ve gümrük elektronik sistemi bazında İsrail ile ticaret durdurulmuştur.

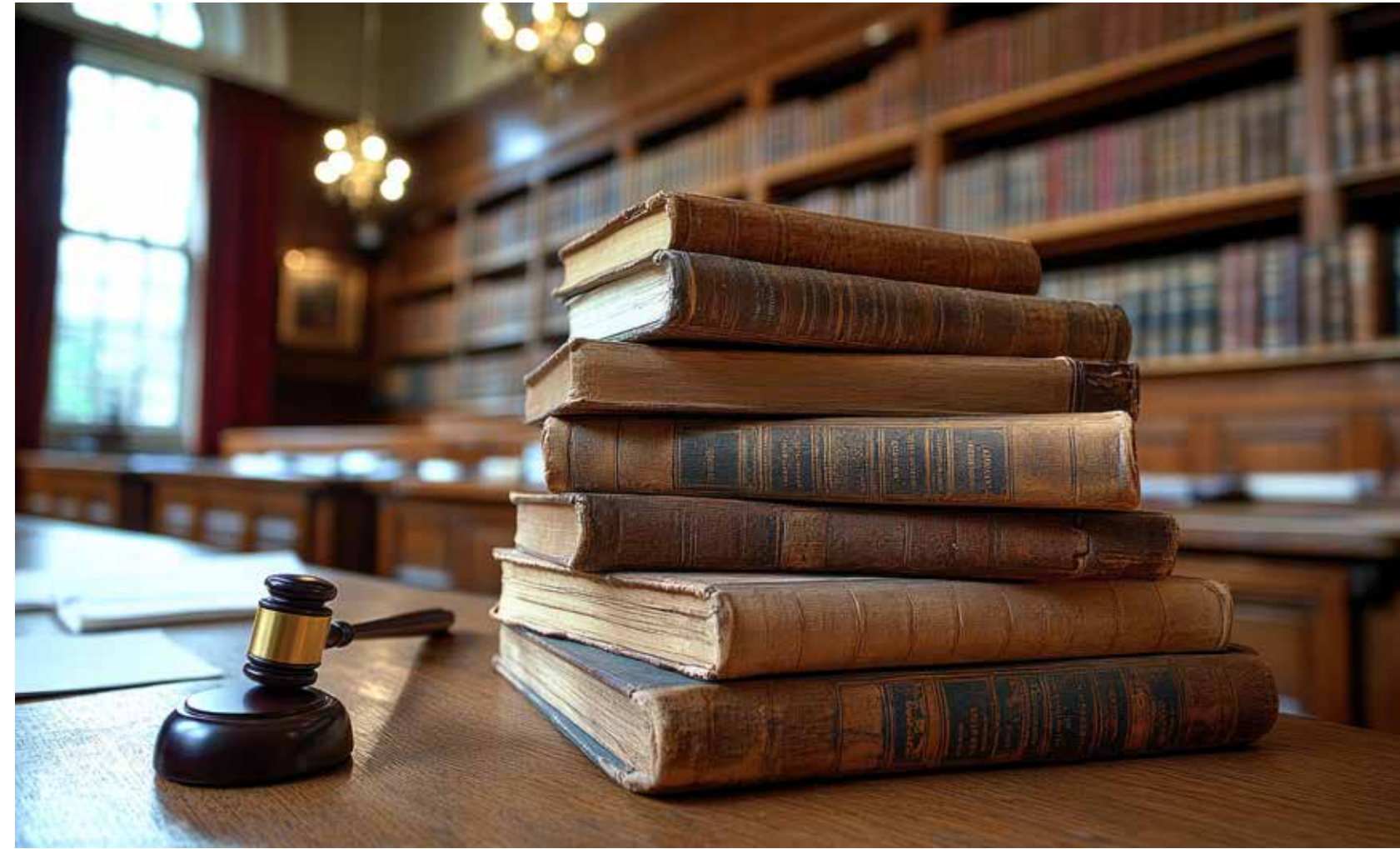
Türkiye' den AB' ye yönelik ihracatta A. TR Dolaşım Belgelerinin kâğıt ortamında gümrük memuru tarafından ıslak imza ile imzalaması sonlandırılmış ve AB' ye da kabul ettirmek suretiyle elektronik sisteme (MEDOS) tam geçiş sağlanmıştır.

Türkiye- Katar Serbest Ticaret Anlaşmasının (STA)

In this issue of our magazine, customs and foreign trade changes of general nature for the period of May/November - 2024 have been tried to be summarised in the priority of the issues of our business partners.

Restrictions on trade with Israel, which started in the previous January/May-2024 period, were clarified in this period. Trade with Israel based on invoice, customs declaration and customs electronic system has been halted.

The signing of A.TR Movement Certificates in paper form by the customs officer with a wet signature was terminated in exports from Turkey to the EU and full transition to the electronic system (ME-



onaylandığı 13.05.2024 günlü, 32545 sayılı Resmî Gazete ile duyurulmuştur.

Trifon, vida, cıvata, perçin, somun ve benzeri ürün ithalatı, 15.06.2024 tarihi itibarıyla brüt/kg \$ 4,5 ilâ 8 arasında değişen oranlarda Fiyat Kriterli Gözetim Uygulamasına tâbi kılınmıştır.

6183 sayılı Yasa madde 51 konusu gecikme zammı oranı her ay için ayrı ayrı uygulanmak üzere %3,5' den %4,5' ve aynı yasa madde 48 gereği tecil faizi Yıllık %36' dan %48' e çıkarılmıştır. Aksi belirtilmedikçe 4458 sayılı Gümrük Kanunu uyarınca uygulanan gecikme zammı ve faiz sözü geçen madde 51 ve 48' de geçen gecikme zammı ve faizdir. (RG: 21.05.2024/32552)

Romanya'nın kimlik kartı hamili vatandaşlarının Türkiye'ye yapacakları her 180 gün içinde azami

DOS) was ensured by having it ratified by the EU.

The ratification of the Free Trade Agreement (FTA) between Turkey and Qatar was announced in the Official Gazette dated 13.05.2024 and numbered 32545.

Imports of lag screws, screws, bolts, rivets, nuts and similar products have been subject to Price Criteria Surveillance Practise at rates ranging from \$ 4.5 to 8 gross/kg as of 15.06.2024.

The rate of late payment increase has been increased from 3.5% to 4.5% for each month separately under Article 51 of the Law No. 6183 and the annual deferment interest has been increased from 36% to 48% pursuant to Article 48 of the same law. Unless otherwise stated, the late fee and interest applied in accordance with the Customs Law No. 4458 is the late fee and interest mentioned in Articles 51 and 48. (OG: 21.05.2024/32552)



90 gün ikamet süreli turistik amaçlı seyahatlerinde ve transit geçişlerinde vize muafiyeti sağlanmıştır. (RG: 21.05.2024/32552)

Ticaret Bakanlığı tarafından metal hurdaları için MH1, Ticaret Politikası Önlemlerine tâbi ürünler için TP1 ve önemlisi Tarım ve Orman Bakanlığı kontrolünde olup iş ortaklarımızca ithali yapılan belirli ürünler için DK1 kodları oluşturulmuştur. Metal hurdaları zaten konu dışı olup TP1 kodu da gümrük gerek görüp resmen tebligat yaptığı takdirde nadiren devreye girecektir. MH1 kodunda, iş otağımızın faaliyeti çerçevesinde adı geçen bakanlıktan Kontrol Belgesi veya İthal Uygunluk yazısına gerek kalmadan ithalat yapıp bitirildikten sonra Yetkilendirilmiş Gümrük Müşavirinden (YGM' den) alınacak "gıda maddesi veya gıda ile temas

Visa exemption has been provided for Romanian citizens holding Romanian identity cards for their touristic travels and transit to Turkey for a maximum residence period of 90 days within 180 days. (OG: 21.05.2024/32552)

The Ministry of Trade has established MH1 codes for metal scrap, TP1 codes for products subject to Trade Policy Measures and DK1 codes for certain products imported by our business partners, which are under the control of the Ministry of Agriculture and Forestry. Metal scrap is already out of scope and the TP1 code will rarely be activated if customs deems it necessary and officially notifies. Regarding the MH1 code, the Report to be received from the Authorised Customs Broker (ACB) stipulating that

eder ürün olarak kullanılmamıştır" mealindeki Rapor gümrük idaresine ibraz olunacaktır.

Geçen yıl ÇHC menşeli belirli elektrikli oto ithaline gelen İlave Gümrük Vergisi bu defa aynı menşeli 87.03 tarifede yer alan benzinli, dizel ve hibrid tipi binek otolar için 7000 USD/Adetten az olmayacak şekilde %40 oranında 08.07.2024' den geçerli yürürlüğe girmiştir.

İhracatta yurda getirilen dövizin %40' nın TCMB' ye satılması zorunluluğu %30 oranına düşürüldü.

İthalatta, ihracatta ve transitte 6 mm' den ince ham ahşap ambalaj maddesinin ISPM 15 uluslararası işareti ile işaretlenmiş olması bilindiği üzere,

"not used as foodstuff or food contact product" will be submitted to the customs office after the import is made and completed without the need for a Control Certificate or Import Conformity letter from the ministry mentioned within the framework of the activity of our business partner.

The Additional Customs Duty on imports of certain electric cars originating from the PRC entered into force effective last year, has been effective from 08.07.2024 at a rate of 40%, not less than 7000 USD / Piece, for gasoline-fuelled, diesel-fuelled and hybrid type passenger cars of the same origin covered by the HS-Code 87.03.

The obligation to sell 40% of the foreign currency brought home to the CBRT in exports has been reduced to 30%.

As it is known, it is mandatory for raw wood packaging material thinner than 6 mm to be marked with ISPM 15 international marking in import, export and transit. Due to the reactions received risen against Turkey worldwide, the Ministry of Agriculture and Forestry abolished the previous regulation and replaced it with a new one in order to further discipline the obligation in this export. (OG: 26.07.2024/32613)

The Ministry of Transport and Infrastructure has expanded the list of recreational boats and personal watercraft and their spare parts subject to Product Safety



zorunludur. Türkiye' nin dünya geneli aldığı tepkiler nedeni ile bu ihracatta zorunluluğun daha da disipline edilmesi adına Tarım ve Orman Bakanlığı tarafından bir önceki yönetmelik uygulamadan kaldırılarak yerine yenisi ikame olunmuştur. (RG: 26.07.2024/32613)

Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı ithalat aşamasında gümrükte Ürün Güvenliği ve Denetimine tâbi gezi tekneleri ve kişisel deniz taşıtları ile bunların yedek parçalarını belirleyen listeyi, genişletmiştir.

Sıcak haddelenmiş yassı çelik ürünlerinden Çin, Hindistan, Japon ve Rus menşeli/çıkışlı olanlarına 11.10.2024 tescil tarihli serbest dolaşıma giriş ve kısmi muafiyet suretiyle geçici ithal beyannamelerinden başlamak üzere ülke ve imalatçı firma bazında değişen oranlarda Antidamping Vergisi gelmiştir.

Karayolu Taşıtlarının ithalat denetimine ilişkin İthalat: 2024/7 sayılı Tebliğ, Ürün Güvenliği ve Denetimi: 2024/41 sayılı Tebliğ şekline dönüştürülmüştür. Anlaşılan odur ki, karayolu taşıtlarının ithalatta gümrükte kalma süreleri beklenenin üzerinde uzayacaktır. (RG: 15.10.2024/32693)

02.08.2024 günlü, 32620 sayılı Resmî Gazetede yayımlanan 7524 numaralı Torba Yasa ile 3065 sayılı KDV Kanununda yapılan değişiklikleri uygulamaya aktaran Katma Değer Vergisi Genel Uygulama Tebliğinde Değişiklik Yapılmasına Dair Tebliğ (Seri No: 52) (RG: 31.10.2024/32708) uyarınca ve çalışma alanımız baki-

and Inspection at customs during the import phase.

Antidumping duties have been imposed on hot rolled flat steel products originating/sent from China, India, Japan and Russia at varying rates based on country and manufacturing company, starting from the declarations of entry into free circulation and temporary import by partial exemption dated 11.10.2024.

The Import Communiqué Nr. 2024/7 regarding the import inspection of Road Vehicles has been converted into Product Safety and Inspection Communiqué Nr. 2024/41. It is understood that the duration of customs clearance of imports of road vehicles will be longer than expected. (OG: 15.10.2024/32693)

Pursuant to the Communiqué (Serial Nr: 52) on Amendments to the Value Added Tax General Application Communiqué (OG: 31.10.2024/32708) (OG: 31.10.2024/32708), which transfers the amendments made in the VAT Law Nr: 3065 with the Omnibus Law No: 7524 published in the Official Gazette

mından özetle;

3065 sayılı KDV Kanununun 13/a maddesinde düzenlenen; deniz araçlarının imali, inşası, teslimi, tadili, bakımı ve onarımında uygulanan KDV istisnasından gövde boyu 24 metreye kadar olan gezi, eğlence, spor ve amatör balıkçılık gibi faaliyetlerde kullanılan özel tekne ve özel yat kapsamında olan tekneler istifade edemeyecektir.

Bilindiği üzere KDV Kanunu'nun 13/1-b maddesi hükmü uyarınca deniz ve hava taşıma araçları için liman ve hava meydanlarında yapılan hizmetler KDV'den istisna edilmiştir. İstisna hükmü devam etmekle beraber, 7524 sayılı Kanunun 17. maddesiyle, maddeye gezi, eğlence, spor ve amatör balıkçılık gibi faaliyetlerde kullanılan araçlar, özel tekne ve yatların deniz taşıma aracı olarak kabul edilmeyeceğine dair parantez içi hüküm eklenmek suretiyle, bu taşıtlara yönelik hizmetler istisna kapsamından çıkarılmıştır.

dated 08.2024 and numbered 32620, and in summary in terms of our field of work;

The VAT exemption applied in the manufacture, construction, delivery, modification, maintenance and repair of marine vessels as regulated in Article 13/a of the VAT Law Nr. 3065, will not be applicable for the boats within the scope of private boats and private yachts used in activities such as recreation, entertainment, sports and amateur fishing up to 24 metres in hull length.

As it is known, in accordance with the provision of Article 13/1-b of the VAT Law, the services performed in ports and airports for sea and air transport vehicles are exempt from VAT. Although the exemption provision continues, a provision in brackets was added to the article stating that vehicles used in activities such as sightseeing, entertainment, sports and amateur fishing, private boats and yachts will not be accepted as sea transport vehicles, and the services for these vehicles were excluded from the scope of the exemption under Article 17 of the Law No. 7524.

“İKİ KANUN ARASINDA KALAN MÜKELLEFLER: UZLAŞMA BAKIMINDAN ALEYHTE UYGULAMALARA DAİR BİR İNCELEME”

“TAXPAYERS CAUGHT IN BETWEEN TWO LAWS: A REVIEW ON THE ADVERSE PRACTICES IN CONCILIATION”



GENCER KAPLAN

Gümrük Eski Müfettişi / Mevzuat ve Yasal Uyum Müdürü
Former Customs Inspector / Legislation and Compliance Director

gencerkaplan@aygen.com.tr

I- GİRİŞ

Uzlaşma, yerleşik Danıştay görüşlerinde, mükellefler ile kamu otoriteleri arasında vergi veya cezalar nedeniyle vuku bulan uyuşmazlıkların, yargı yoluna gidilmeksizin karşılıklı olarak mutabık kalınması durumudur. Nitekim Gümrük Kanunu'nda da bu hususa yer verilmiştir.

I- PREAMBLE

In the established Council of State opinions, reconciliation is the mutual settlement of disputes between taxpayers and public authorities due to taxes or penalties, without resorting to judicial proceedings. In fact, this issue is also included in the Customs Law.



Suç, kanunda suç olarak gösterilen ve işlenmesi hâlinde ceza ve güvenlik tedbiri yaptırımıyla karşılanan fiiller şeklinde tanımlanır. Kabahat ise; kanunun karşılığında idari yaptırım uygulanmasını öngördüğü haksızlıklardır.

Bu yazıda, dış ticaret ile iştigal eden mükellefin bir fiilinin 5607 Sayılı Kaçakçılıkla Mücadele Kanunu kapsamında suç oluşturduğundan bahisle hakkında adli bir takibat olması ve bu takibat sonucunda “Beraat” tesis edilerek, söz konusu fiilin suç değil, kabahat olması halinde uzlaşma hakkından yararlanamaması ile konu hakkında bir düzenleme ihtiyacının varlığı ele alınacaktır.

II- 4458 SAYILI GÜMRÜK KANUNU, 5326 KABAHAHLER KANUNU VE 10.05.2024 TARİHLİ GÜMRÜKLER GENEL MÜDÜRLÜĞÜ YAZISI.

Gümrük Kanunu'nda mükellefin işlediği belli fiillere karşılık belli idari para cezaları öngörülmüştür. Bu yaptırımlara karşı itiraz ve uzlaşma mekanizmalarına da yer verilmiştir. Keza Kabahatler Kanununun-

An offence is defined as an act which is defined as an offence in the law and which, if committed, is sanctioned by a penalty or security measure. Misdemeanours, on the other hand, are the injustices for which the law provides for the imposition of administrative sanctions.

In this article, the existence of a judicial proceeding against a taxpayer engaged in foreign trade on the grounds that an act of the taxpayer constitutes a crime within the scope of the Anti-Smuggling Law No. 5607, and as a result of this proceeding, “Acquittal” is established, and if the act in question is not a crime but a misdemeanour, it cannot benefit from the right of reconciliation and the need for a regulation on the subject will be discussed.

II- CUSTOMS LAW NR. 4458, MISDEMEANOUR LAW NR. 5326 AND CUSTOMS GENERAL DIRECTORATE LETTER DATED 10.05.2024.

The Customs Law stipulates certain administrative fines for certain acts committed by the taxpayer. Appeal



da da fiiller ve karşılığında yaptırımlar söz konusudur.

Gümrük idaresinin, X firmasının bir fiilini 5607 Sayılı Kaçakçılıkla Mücadele Kanunu kapsamında değerlendirilerek, ceza davası açtığını ve sonucunda ise söz konusu fiilin 5607 Sayılı KMK kapsamında suç teşkil etmediği, mahkemenin de beraate hükmettiği ve söz konusu fiile Gümrük Kanunu'nda yer alan 234. maddesindeki cezanın tatbik edilmesi gerektiği sonuç ve kanaatiyle dosyanın tekemmül ettirildiğini varsayalım. Bu durumda esasen kamu otoritesinin bir düşüncesi ve eylemi - ki burada fiilin suç olmasından bahisle kaçakçılık suçundan dava açılması- ile bu sonuç ortaya çıkmıştır.

İşler tam da bu noktadan sonra makas değiştirmeye başlamaktadır. Bu konuda Gümrükler Genel Müdürlüğü'nün yazısında özetle; 5326 sayılı Kabahatler Kanunu'nun 24.maddesinde mahkemenin karar verme yetkisi düzenlendiği, mahkemeler tarafından verilen idari para cezalarına karşı 5326 sayılı Kanununun 29 uncu maddesi kapsamında itiraz edilmesi gerektiği, bu ceza kararına karşı 4458 sayılı Gümrük Kanununun 242. maddesi kapsamında itiraz edilmesi ve 244. maddesi kapsamında uzlaşma talebinde bulunulmasının mümkün bulunmadığı ifade edilmiştir. Bu durumun Anayasa'da yer alan Mülkiyet Hakkının ihlali olduğunu dü-

and conciliation mechanisms against these sanctions are also included. Likewise, in the Law on Misdemeanours, there are acts and sanctions in return.

Assume that the customs administration has filed a criminal case by evaluating an act of X company within the scope of the Anti-Smuggling Law No. 5607, and as a result, the file has been finalised with the conclusion and opinion that the act in question does not constitute an offence within the scope of the Anti-Smuggling Law No. 5607, the court has ruled for acquittal and the penalty in Article 234 of the Customs Law should be applied to the act in question. In this case, this result has essentially been brought about by an opinion and action of the pub-

şünmekteyim. Nitekim Mülkiyet Hakkı Anayasa ile güvence altına alınan mutlak haklardandır. Bu hak ancak yine Anayasanın 13. Maddesinde yer alan hükümler çerçevesinde sınırlandırılabilir. Anayasa Mahkemesinin çeşitli kararlarında da ifade edildiği üzere mülkiyet hakkı, mülk sahibine müdahalenin kanun dışı veya keyfi ya da makul olmayan şekilde uygulandığına ilişkin savunma ve itirazlarını sorumlu makamlar önünde etkin bir biçimde ortaya koyabilme olanağının tanınması güvencesini kapsamaktadır.

Gümrük idaresinin, X firmasının fiili için gösterdiği ilk reaksiyon, fiilin suç olduğu düşüncesidir. Şayet sürecin sonunda fiilin kabahat olduğunun

lic authority - in this case, the filing of a lawsuit for the offence of smuggling on the grounds that the act is a criminal offence.

It is precisely at this point that things start to change. It is stated in summary in the letter of the General Directorate of Customs on this subject that the decision-making authority of the court is regulated in Article 24 of the Misdemeanour Law No. 5326, it is necessary to appeal against the administrative fines imposed by the courts within the scope of Article 29 of the Law No. 5326, it is not possible to appeal against this penalty decision within the scope of Article 242 of the Customs Law No. 4458 and to request reconciliation within the scope of Article 244. I believe that this is a violation of



anlaşılması üzerine, salt mahkeme karar verdiği için devam eden süreçte itiraz ve uzlaşma hakkının cezanın verildiği dayanağın Gümrük Kanunu olmasına rağmen, Gümrük Kanunu'ndaki itiraz ve uzlaşma mekanizmasının ortadan kaldırılması hakkaniyete uygun düşmemektedir. Her ne kadar itiraz etme hakkı 5326 Sayılı Kabahatler Kanunu'nda düzenlenmiş olsa da uzlaşma hakkına mezkûr kanunda yer verilmemiştir. Ayrıca Gümrük Kanunu'nun 244. maddesinde yer alan uzlaşmaya yönelik alt düzenleme olan Gümrük Uzlaşma Yönetmeliği'nin 5. maddesinde uzlaşmaya konu alacaklar, 6. maddesinde ise uzlaşmaya konu olamayacak alacaklar belirtilmiştir. Buna göre uzlaşmaya konu olamayacak alacaklar;

1- Gümrük vergilerinin matrahına giren, ancak

the Right to Property enshrined in the Constitution. As a matter of fact, the right to property is one of the absolute rights guaranteed by the Constitution. This right may only be restricted in accordance with the provisions of Article 13 of the Constitution. As stated in various judgments of the Constitutional Court, the right to property includes the guarantee that the property owner is given the opportunity to effectively raise his defence and objections before the responsible authorities on the grounds that the interference is unlawful or arbitrary or unreasonable.

The first reaction of the customs administration for the act of company X is the belief that the act is an offence. If, at the end of the process, it is understood that the act is a misdemeanour, the right to

aslı gümrük idarelerince takip ve tahsil edilmeyen vergi ve benzeri mali yükler,

2- Beşinci maddenin ikinci fıkrası hükmü hariç olmak üzere, aynı tür vergi veya cezanın bir kısmı,

3- İlgili mevzuat uyarınca alacağın tahsilat aşamasına geldiği durumlardaki alacaklar,

4- Alacağın 21/3/2007 tarihli ve 5607 sayılı Kaçakçılıkla Mücadele Kanununun 3 üncü maddesinde yer alan kaçakçılık suçlarına ilişkin olması, (Adli süreç başlamamış olmakla birlikte 5607 sayılı Kanunun 3 üncü maddesi kapsamında takibatta bulunulması talebiyle fezleke veya rapor düzenlenmiş ya da adli makamlara bildirimde bulunulmuş olması, Adli mercilerce soruşturma ya da kovuşturma ya-

object and reconciliation in the ongoing process solely because the court has decided, although the Customs Law is the basis on which the penalty is imposed, the elimination of the objection and reconciliation mechanism in the Customs Law is not in accordance with equity. Although the right to object is regulated in the Law No. 5326 on Misdemeanours, the right to reconciliation is not included in the aforementioned law. In addition, Article 5 of the Customs Conciliation Regulation, which is a sub-regulation for the settlement under Article 244 of the Customs Law, specifies the receivables subject to settlement and Article 6 specifies the receivables that cannot be subject to settlement. Accordingly, the receivables that cannot be subject to reconciliation shall be listed as;

1- Taxes and similar financial burdens that are included in the base of customs duties, but are not actually followed and collected by customs administrations,

2- Except for the provision of the second paragraph of Article 5, part of the same type of tax or penalty,

3- Receivables in cases where the receivable is at the collection stage in accordance with the relevant legislation,

4- The fact that the receivable is related to smuggling offences included in Article 3 of the Anti-Smuggling Law No. 5607 dated 21/3/2007 dated 21/3/2007, (Although the judicial process has not started, a report or report has been issued or a notification has been made to the judicial authorities with the request to be prosecuted within the scope of Article 3 of the Law No. 5607, an investigation or prosecution is being carried out by the judicial authorities, a penalty has been imposed by the relevant court, in the event that the existence of one of the situations is determined, it is concluded that there is a relationship)

5- Decisions regarding the transfer of ownership of the goods to the public shall not be subject to conciliation. However, customs duties and fines related to the goods subject to forfeiture of ownership can be subject to reconciliation

The expropriation of property is regulated in Article 18 of the Misdemeanour Law No. 5326. The expropria-

pılıyor olması, İlgili Mahkeme tarafından ceza verilmiş olması, hallerinden birinin varlığının tespit edilmesi durumunda ilişki olduğu sonucuna varılır.)

5- Eşyanın mülkiyetinin kamuya geçirilmesine ilişkin kararlar uzlaşmaya konu edilmez. Ancak, mülkiyetin kamuya geçirilmesine karar verilen eşya ile ilgili gümrük vergileri ve para cezaları uzlaşmaya konu edilebilir

Şeklinde sıralanmıştır.

Mülkiyetin kamuya geçirilmesi (MKG) 5326 sayılı Kabahatler Kanununun 18. maddesinde düzenlenmiştir. MKG, idari yaptırım kararlarından biridir. İdari yaptırım kararları idari kurul, makam veya kamu görevlileri tarafından verilir. Fiilin soruşturma aşamasında kabahat olduğu anlaşılırsa Cumhuriyet Savcısı, kovuşturma aşamasında anlaşılması halinde mahkeme tarafından da idari yaptırım kararı verilebilir. Dolayısıyla MKG kararının uzlaşma kapsamında yer almadığı, ancak eşya ile ilgili gümrük vergileri ve para cezalarına karşı uzlaşma yolu açık olduğu Gümrük Uzlaşma Yönetmeliğinin 6. Maddesinin 7. Fıkrasında (yukarıda 5.madde) yer almıştır.

Dolayısıyla, MKG kararındaki eşya ile ilgili gümrük vergileri ve para cezalarına uzlaşma hakkının verilip, salt fiilin suç olmayıp, kabahat olduğunun mahkemece tespit edilmesinden kaynaklı Gümrük Kanunu'nda yer alan uzlaşma müessesesinin işletilmemesinin yukarıda belirtilen hukuki metinler çerçevesinde mülkiyet hakkına, hakkaniyete ve hukukilik ilkesine uygun olmadığı kanaatindeyiz.

III- SONUÇ

İdare, kuruluş ve görevleriyle bir bütündür. Nitekim idarenin bütünlüğü ilkesi Anayasa ile de güvence altına alınmıştır. Kanunla kurulan kamu idareleri iş ve işlemlerini kanuna dayandırarak yapmakla mükelleftir. Aynı şekilde gerçek ve tüzel kişiler de kanunda belirtilen usul ve esaslar dairesinde iş ve işlemlerini gerçekleştirmek zorundadır.

Uzlaşma müessesesi Gümrük Kanunu'nun 244. maddesinde düzenlenmiştir. Buradaki temel gaye, kamu idaresi ile özel teşebbüsler arasındaki hukuki anlaşmazlıklar ve çekişmelerin yargı yoluna gitmeksizin



tion of property is one of the administrative sanction decisions. Administrative sanction decisions are issued by administrative boards, authorities or public officials. If it is understood that the act is a misdemeanour during the investigation phase, the Public Prosecutor may issue an administrative sanction decision, and if it is understood during the prosecution phase, the court may also issue an administrative sanction decision. Therefore, it is stated in Article 6, Paragraph 7 of the Customs Reconciliation Regulation (Article 5 above) that expropriation of property decision is not included in the scope of reconciliation, but the reconciliation path is open against customs duties and fines related to the goods.

Therefore, we are of the opinion that granting the right of reconciliation to the customs duties and fines related to the goods in the expropriation of

çözülmesini sağlamaktır. Nitekim bu durum modern hukuk teorilerinde de kendine yer bulmuştur. Ancak Gümrük idaresinin, dış ticaret erbaplarının işledikleri bir fiilin suç olduğu kanaatiyle ceza davasına konu etmesi, yapılan yargılama sonucunda söz konusu fiilin mahkeme kararıyla suç olmayıp, idari para cezası gerektiren bir kabahat fiili olduğunun anlaşılmasıyla uzlaşma hakkının kullandırılması, söz konusu durumda 5326 sayılı Kabahatler Kanununda yer alan usullere göre işlem yapılması gerektiği görüşü hukuki manada erozyona sebep olmaktadır. Esasında "mevcut fiilin kabahat olduğu tespit edilseydi durum ne olacaktı?" sorusu sorulmalıdır. Bu halde dahi uzlaşma mekanizması kullandırılmayacak mıydı? Dolayısıyla teşhisin yanlış konulmasından kaynaklı hak kayıplarının önüne geçilmesi gerektiği kanaatindeyiz.

property decision, and not operating the reconciliation institution in the Customs Law due to the court's determination that the act is not a crime but a misdemeanour, is not in accordance with the right to property, equity and the principle of legality within the framework of the legal texts mentioned above.

III- CONCLUSION

The administration is a whole with its organisations and duties. As a matter of fact, the principle of the integrity of the administration is also guaranteed by the Constitution. Public administrations established by law are obliged to carry out their works and transactions on the basis of law. Likewise, real and legal persons are obliged to carry out their business and transactions in accordance with the procedures and principles specified in the law.

The reconciliation procedure is regulated in Article 244 of the Customs Law. The main objective here is to ensure that legal disputes and conflicts between the public administration and private enterprises are resolved without resorting to judicial proceedings. As a matter of fact, this situation has also found its place in modern legal theories. However, the fact that the Customs Administration subjects an act committed by foreign traders to a criminal case with the opinion that it is a crime, does not allow the use of the right of reconciliation when it is understood that the act in question is not a crime by the court decision as a result of the trial, but a misdemeanour act requiring an administrative fine, and the opinion that in such a case, action should be taken according to the procedures in the Misdemeanour Law No. 5326 causes erosion in the legal sense. In fact, the question should be asked "what would have been the situation if the existing act had been found to be a misdemeanour?" Even in this case, would the reconciliation mechanism not have been utilised? Therefore, we believe that the loss of rights due to misdiagnosis should be prevented.

ELEKTRİKLİ ARAÇLARDA BULUNAN TAHRİK ÜNİTESİNİN SINIFLANDIRILMASI ÜZERİNE BİR İNCELEME

A REVIEW ON THE CLASSIFICATION
OF THE DRIVE UNIT IN
ELECTRIC VEHICLES



ŞENCAN ŞEN

GTİP Tespit ve Mevzuat Müdürü
HS Code Identification & Legislation Director

sencansen@aygen.com.tr

Bilindiği üzere son dönemde elektrikli araçlar kullanımları revaçta ve otomotiv firmalarının pazar paylarını artırma/kaybetmeme mücadeleleri kıyasıya devam etmektedir. Bununla birlikte otomotiv piyasasında ciddi satış rakamlarına ulaşan elektrikli araçların hem üretim hem de yedek parça olarak, içten yanmalı araçlara göre farklı ve bütünsel parçalardan oluştuğu bir gerçektir. Özellikle bataryalar ve üzerindeki elektronik komponentler (invertör, konvertör vs gibi)

As it is known, the use of electric vehicles has recently become popular and the struggle of automotive companies to increase / not lose their market share continues fiercely. However, it is a fact that electric vehicles, which have reached serious sales figures in the automotive market, consist of different and holistic parts in terms of both production and spare parts compared to internal combustion vehicles. In particular, batteries and electronic



çten yanmalı araçlara göre farklı ve daha gelişmiş durumdadır. Elektrikli araçların yukarıda bahsettiğimiz farklı ve daha gelişmiş parçalarının ithalat ve ihracat süreçlerinin doğru yürütülmesi büyük önem arz etmektedir.

Elektrikli araçların içten yanmalı araçlara göre en büyük farkı, bir içten yanmalı (dizel, benzin, gaz, hidrojen vb.) motora sahip olmaması ve üzerindeki elektrik motoru ile tahrik gücü olarak hareket edebilmesidir. Bununla birlikte üzerinde hem elektrik motoru hem de içten yanmalı motoru olup her ikiyle de hareket edebilen veya üzerinde hem elektrik motoru olup hem de içten yanmalı motor olan ve tahrik gücünü sadece elektrik motorundan alan ve üzerindeki içten yanmalı motorun elektrik motorunun bataryasını şarj edebilmek için bir jeneratör mantığında kullanıldığı modeller de mevcuttur. Birçok elektrikli araçta elektrik motoru ve şanzıman birleşik halde "tahrik ünitesi" olarak kullanılmaktadır. Bir aracın en önemli parçalarından olan motor ve şanzımanın birleşiminden meydana gelen bu tahrik ünitelerinin ithalat ve ihracat süreçlerinde mevzuat olarak, özellikle de gümrük süreçlerinin başlangıcı olarak belirttiğimiz tarife sınıflandırması bakımında

components (such as inverters, converters, etc.) are different and more advanced than internal combustion vehicles. It is of great importance that the import and export processes of the different and more advanced parts of electric vehicles mentioned above are carried out correctly.

The biggest difference of electric vehicles compared to internal combustion vehicles is that they do not have an internal combustion engine (diesel, petrol, gas, hydrogen, etc.) and can move by receiving drive power from the electric motor on it. However, there are also hybrid models that have both an electric motor and an internal combustion engine and can move with both, or that have both an electric motor and an internal combustion engine and receive the drive power only from the electric motor, and in which the internal combustion engine is used as a generator to charge the battery of the electric motor. In many electric vehicles, the electric motor and transmission are used as a combined "drive unit". It is seen that there are some differences in the import and export processes of these drive units, which consist of the combination of the engine and transmission, which are the most important parts of a vehicle, in terms of legislation, especially in terms of tariff classi-



ne şekilde değerlendirilmesi gerektiği konusunda bazı farklılıklar olduğu görülmektedir.

Şöyle ki, elektrik motoru ve şanzımandan (vites kutusu) oluşan bu tahrik ünitelerinin hangi gtip altında sınıflandırılması gerektiği yönünden incelenmesi gerekmektedir. 8501.tarife pozisyonu izahname açıklamalarında; "Elektrik motorları makara tertibatı, dişliler, vites kutuları, el aletlerini çalıştırmaya mahsus eğilip bükülebilen türden millerle donatılmış halde bulunsa-lar dahi bu pozisyonda kalır." ibaresi yer aldığından, bu tahrik ünitelerinin 8501. tarife pozisyonunda sınıflandırılması gerektiği anlaşılmaktadır. Burada farklılık bu tarife pozisyonun hangi alt pozisyonunda sınıflandırılması gerektiği ile ilgili olarak yaşanmaktadır.

İlgili tahrik üniteleri hakkında TR160000240025 sayılı Bağlayıcı Tarife Bilgisi (BTB) bulunmaktadır. BT-

fication, which we specify as the beginning of customs processes.

Namely, these drive units consisting of an electric motor and transmission (gearbox) should be examined in terms of HS-CODE under which they should be classified. Since the explanatory remarks of the HS-Code 8501 stipulates that "Electric motors remain in this position even if they are equipped with pulley assemblies, gears, gearboxes, shafts of the type that can be bent and bent to operate hand tools." it is understood that these drive units should be classified in the HS code 8501. The difference here is the sub-position under which this tariff position should be classified.

There is a Binding Tariff Information (BTI) numbered TR160000240025 about the relevant drive

B'nin verilışı ile ilgili yapılan açıklamada; "Elektrikli ya da hibrit araçlarda kullanılan, -güç elektroniği (invertör), -e motor ve -dişli kutusundan (vites kutusu) müteşekkil, yerleşik bataryadan (akü) alınan akımın (DC) motorun ihtiyaç duyduğu akıma (AC) güç elektroniği vasıtasıyla dönüştürülerek elektrik motoruna besleme sağlandığı, elektrik motorunun enerjinin mekanik dönüşümünü sağlayarak şanzımana ilettiği ve şanzıman aracılığıyla araç aksına güç/ tahrik sağlayan, 400 V besleme gerilimi, 150 kw güce ve max 16.000 rpm dönme hızına sahip, üç (3) fazlı, bir motor ünitesidir." denilerek ilgili eşyanın 8501.53.81.90.00 tarifesinde sınıflandırılması gerektiği belirtilmiştir. BTB'nin verilış gerekçesi olarak da Tarifenin Yorumu ile İlgili Genel Kurallar (1) ve (6), Gümrük Genel Tebliği (Gümrük Tarife Cetveli İzahnamesi) (Seri No:4), Türk Gümrük Tarife Cetveli ve İzahnamesi XVI. Bölüm Notları ile 8501 Tarife Pozisyonu Notları gösterilmiştir. Ancak BTB ile ilgili yapılan açıklama ve gerekçelerde herhangi bir teknik raporun veri olarak kullanıldığına dair bir bilgiye yer verilmediği anlaşılmaktadır.

Tahrik üniteleri ile ilgili olarak, AB ve ABD gümrük mevzuatında yer alan ve geçerliliğini koruyan BTB'ler incelendiğinde ise özellikle Almanya Gümrük yetkililerince son dönemde verilen BTB'lerde tahrik ünitelerinin 8501.53.50 tarife pozisyonu altında cer motoru olarak sınıflandırıldığı görülmektedir (Örnek 1ve 2). Bununla birlikte yine AB BTB'lerine göre 8501.53.81 tarife pozisyonunda araçlarda tahrik (gücü) verme özelliği dışında genel kullanıma mahsus elektrik motorlarının sınıflandırıldığı görülmektedir (Örnek 3).

AB Örnek:1

Referans No.:DEBTI45089/23-1 " Kombine bir makine biçiminde motorlu taşıtlar için elektrikli tahrik olarak adlandırılan "Motor sistemi", temel olarak aşağıdakilerden oluşur: - maksimum gücü 300 veya 170 kW olan çok fazlı bir AC motor (karakteristik ana faaliyet) - güç elektroniği (örn. bir invertör) - ve kısmen bir park kilidiyle donatılmış - farklı şekil ve boyutlardaki versiyona bağlı olarak - motorlu taşıtlarda çekiş motoru olarak kullanım için bir Şanzıman (başvuru sahibinin bilgileri) resim için eke ba-

units. In the statement made regarding the issuance of BTI, it is stated that " It is a three (3) phase motor unit used in electric or hybrid vehicles, consisting of -power electronics (inverter), -motor and -gearbox (transmission), in which the current (DC) from the on-board battery (accumulator) is converted to the current (AC) required by the motor by means of power electronics, the electric motor provides mechanical conversion of energy and transmits it to the gearbox and provides power / drive to the vehicle axle through the gearbox, 400 V supply voltage, 150 kw power and max 16. 000 rpm rotational speed, three (3) phase motor unit." suggesting that the relevant goods should be classified in under the HS Code 8501.53.81.90.00. General Rules (1) and (6) on the Interpretation of the Tariff, Customs General Communiqué (Customs Tariff Schedule Prospectus) (Serial No: 4), Turkish Customs Tariff Schedule and Prospectus XVI. Section Notes and HS Code 8501 Notes are shown as the justification for the BTI. However, it is understood that the explanations and justifications regarding the BTI do not include any information on the use of any technical report as data.

Regarding the drive units, when the BTIs that are included in the EU and US customs legislation and remain valid are examined, it is seen that the drive units are classified as traction motors under the HS Code 8501.53.50, especially in the BTIs recently issued by the German Customs authorities (Examples 1 and 2). However, again according to the EU BTIs, it is seen that electric motors for general use other than driving (power) in vehicles are classified (Example 3) in the HS Code 8501.53.81.

EU Example:1

Reference Nr.:DEBTI45089/23-1 "The Motor system" described as the electric drive for motor vehicles in the form of a combined machine, basically consists of - a multiphase AC motor (characteristic main activity) with a maximum output of 300 or 170 kW - power electronics (e.g. an inverter) - and partly equipped with a parking brake - depending on the version in different shapes and sizes - a gearbox for use as a traction motor in motor vehicles (applicant's details) see appendix for illustration. According to TARIC code 8501 5350 10, products are "The electric motor is classified as a mul-

kınız. Ürünler ""Elektrik motoru, gücü 75 kW'tan fazla olan çok fazlı alternatif akım motoru, cer motoru, gücü 315 kW'ı geçmeyen alternatif akımlı veya doğrudan motorlu taşıtlar için elektrikli tahrikli olarak sınıflandırılır. akım motoru, dişli kutusu olsun veya olmasın, güç elektroniği olsun veya olmasın "TARIC kodu 8501 5350 10'a göre.

AB Örnek:2

Referans No : DEBTI23168/24-1

Ülke : Almanya

Yürürlük : 17.Oct.2024 - 16.Oct.2027

"Elektrikli merkezi tahrik", kombine bir makine biçiminde olup, temel olarak aşağıdakilerden oluşur: - maksimum gücü 100 kw olan çok fazlı (3 fazlı) bir ac motor (ana karakteristik aktivite) - iki ileri ve geri vitesli bir transfer kutusu iki geri vites ve vites değişimi için bir valf bloğu ve versiyona bağlı olarak güç elektroniği veya şanzıman kontrolü ile motorlu araçlarda (orman araçları) çekiş motoru olarak kullanım için (başvuru sahibi bilgisi) ürünler "elektrik motoru, çoklu" olarak sınıflandırılır - gücü 75 kw'tan fazla olan fazlı alternatif akım motoru, çekiş motoru, motorlu taşıtlar için elektrikli tahrikli, gücü 315 kw'ı geçmeyen, alternatif akım veya doğru akım motoruyla birlikte, dişli kutusuyla olsun veya olmasın, birleşik nomenklatürün 8501 5350 alt pozisyonu için "güç elektrikli"

Örnek:3

Referans No : PLBTIWIT-2024-000664

Ülke : Polonya CN Kodu : 8501.53.81

Yürürlük : 11.Jun.2024 - 10.Jun.2027

Çok fazlı alternatif akım elektrik motoru

Açıklama : Çıkış gücü 75 kW'ı aşan ancak 375 kW'ı geçmeyen, genel amaçlı çok fazlı (üç fazlı) alternatif akım elektrik motoru. Uçaklarda kullanılmaz.

Tahrik üniteleri, ABD Gümrük mevzuatı bakımından incelendiği zaman ise biraz daha farklı bir durumla karşılaşmaktayız. Şöyle ki, ABD gümrük tarifesi cetvelinde cer motorları ismen sınıflandırılmadığı için konumuz tahrik ünitelerinin motor gücü aralığına göre sınıflandırıldığı görülmektedir. (Örnek:1-2)

Örnek:1

tipphase alternating current motor with a power of more than 75 kW, traction motor, alternating current with a power not exceeding 315 kW or electric drive for direct drive vehicles. current motor, with or without gearbox, with or without power electronics"

EU Example: 2

Reference Nr: DEBTI23168/24-1

Country: Germany

Effective Date: 17.Oct.2024 - 16.Oct.2027

For subheading 8501 5350 of the combined nomenclature "the 'electric central drive' is in the form of a combined machine, consisting mainly of - a multi-phase (3-phase) ac motor (main characteristic activity) with a maximum power of 100 kw - a transfer case with two forward and reverse gears two reverse gears and a valve block for gear change and, depending on the version, with power electronics or transmission control for use as a traction motor in motor vehicles (forest vehicles) (applicant information) products 'electric motor, classified as 'multiple' - a phased alternating current motor with a power of more than 75 kw, traction motor, electric drive for motor vehicles, with a power not exceeding 315 kw, in combination with an alternating current or direct current motor, with or without gearbox,"

Example 3:

Reference Nr: PLBTIWIT-2024-000664

Country: Poland CN Code : 8501.53.81

Effective Date: 11.Jun.2024 - 10.Jun.2027

Multi-phase alternating current electric motor

Description: General purpose multi-phase (three-phase) alternating current electric motor with an output power exceeding 75 kW but not exceeding 375 kW. Not used in aeroplanes.

When the drive units are examined in terms of US Customs legislation, we encounter a slightly different situation. Namely, since traction motors are not classified by name in the US customs tariff schedule, we see that the subject drive units are classified according to the engine power range. (Example:1-2)

Example 1:



Referans(Ruling) Numarası : N333758

Ülke : Amerika Birleşik Devletleri

HTS Kodu : 8501.53.4080

Yürürlük : 2023-07-14T00:00:00

Elektrikli tahrik ünitesi

TQ250 Serisi-Paralel Hibrit Tahrik Sistemi (TQ250 Motor)

Örnek:2

Referans(Ruling) Numarası : N322256

Ülke : Amerika Birleşik Devletleri

HTS Kodu : 8501.53.80.40 Yürürlük : 2021-10-29T00:00:00

Elektrikli tahrik üniteleri

Binek otomobillerde kullanılan elektrikli tahrikli motor düzenekleri.

Yukarıda örnekleri görülen ve AB ülkeleri tarafından verilen BTB'lerde ilgili tahrik ünitelerinin cer

Reference (Ruling) Number: N333758

Country : United States of America

HTS Code : 8501.53.4080 Effective Date: 2023-07-14T00:00:00

Electric drive unit

TQ250 Series-Parallel Hybrid Drive System (TQ250 Engine)

Example 2:

Reference (Ruling) Number: N322256

Country : United States of America

HTS Code : 8501.53.80.40 Effective Date: 2021-10-29T00:00:00

Electric drive units

Electric drive motor assemblies used in passenger cars.

It is seen that the relevant drive units are classified as traction motors under the HS Code 8501.53.50 in the

motorları olarak 8501.53.50 gtip altında sınıflandırıldığı, ABD gümrük makamlarınca verilen BTB'lerde ise ilgili motorların, daha önce de belirttiğimiz gibi motor gücü (KW) aralıklarına göre farklı gtiplerde sınıflandırıldığı görülmektedir. Bunun sebebinin ise aşağıda görseli bulunan ABD gümrük tarife cetvelinde cer motorlarının ismen bir gtip altında sınıflandırılmamış olması ve eşya her ne kadar cer motoru da olsa tarife cetvelinde ismen yer almadığı için bu tür eşyaların, motor gücü aralıkları bazında bir ayrıma gidilerek sınıflandırma yapıldığı anlaşılmaktadır.

BTIs issued by the EU countries, whereas in the BTIs issued by the US customs authorities, the relevant motors are classified in different HS Codes according to the motor power (KW) ranges as mentioned above. The reason for this is that the traction engines are not classified under a HS Code in the US customs tariff schedule, which is visualised below, and although the goods are traction engines, it is understood that such goods are classified by making a distinction on the basis of engine power ranges.



AB GÜMRÜK TARİFE CETVELİ	8501.53	EU CUSTOMS TARIFF SCHEDULE
8501.53.50	--- Çıkış gücü 75 kW'ı geçenler:	--- Cer motorları
8501.53.8X	--- Diğer, bir çıkışın	
8501.6X	--- AC jeneratörler (alternatörler), fotovoltaik jeneratörler hariç	
8501.7X	--- Fotovoltaik DC jeneratörler	
8501.80.00.00	--- Fotovoltaik AC jeneratörler	

ABD GÜMRÜK TARİFE CETVELİ	8501.53	USA CUSTOMS TARIFF SCHEDULE
8501.53.40	--- Çıkış gücü 75 kW'ı geçenler:	
8501.53.40.40	--- 75 kW'ı aşan ama 149,2 kW'ın altında	
8501.53.40.80	--- Diğerleri:	
8501.53.60.00	--- 149,2 kW veya daha fazla ancak 150 kW'ı geçmeyen	
8501.53.80	--- Diğerleri:	
8501.53.80.40	--- 37,3 kW'ı geçmeyen	
8501.53.80.60	--- Diğerleri:	

TÜRK GÜMRÜK TARİFE CETVELİ	8501.53	TURKISH CUSTOMS TARIFF SCHEDULE
8501.53.50.00.00	--- Çıkış gücü 75 kW'ı geçenler:	--- Cer motorları
	--- Diğerleri:	
8501.53.81.10.00	--- Çıkış gücü 75 kW'ı geçen fakat 375 kW'ı geçmeyenler:	
8501.53.81.90.00	--- Sivil hava taşıtlarında kullanılmaya mahsus, Çıkış gücü 150 kW'ı geçmeyenler	
	--- Diğerleri	

Türk makamlarınca verilen BTB'de ilgili tahrik üniteleri, Türk Gümrük Tarife Cetvelinde cer motorlarından sonra gelen pozisyonda "diğerleri" başlığı altında bulunan 8501.53.81.90.00 gtip altında sınıflandırılmış olsa da, ilgili tahrik ünitelerinin AB mevzuatında sınıflandırıldığı gibi 8501.53.50 gtip altında ismen geçtiği için cer motoru olarak sınıflandırılması gerektiği kanaatindeyiz. Çünkü Cer motorları, genel özellik olarak tren ve karayolları taşıtlarında hareketi sağlamak için kullanılan motorlar olarak tanımlanmıştır. Otomotiv

Although the relevant drive units in the BTI issued by the Turkish authorities are classified under the HS Code 8501.53.81.90.00 under the heading "others" in the position following the traction motors in the Turkish Customs Tariff Schedule, we are of the opinion that the relevant drive units should be classified as traction motors since they are mentioned by name under the HS Code 8501.53.50 as classified in the EU legislation. This is because traction motors are defined as engines used to pro-

üretim merkezlerinde çalışan ve makine mühendisi olan birçok yetkilinin görüşü de araçları hareket ettiren bu motorların hareket veya çekiş motoru (traction motor) olduğudur. 8501.53.81.90.00 gtip altında ancak tahrik gücü verme özelliği bulunmayan ve ilgili gtip'te belirtilen motor gücü aralığında bulunan elektrik motorlarının sınıflandırılması gerekmektedir.

Türkiye, AB ve ABD Gümrük makamlarının farklı gtip altında sınıflandırdıkları bu tahrik ünitelerinin gümrük süreçlerinde bu gtip farklılığından kaynaklı olarak sorun yaşanacağı ve olası idari yaptırım neticesinde ise konunun yargıya intikal edeceğini tahmin etmek zor olmasa gerek. Özellikle de Türk Gümrük Makamlarınca eşya için verilen BTB'de belirlenen 8501.53.81.90.00 gtip özelinde %10 oranında ilave gümrük vergisi bulunmasına rağmen 8501.53.50.00.00 gtip'te ise ilave gümrük vergisi bulunmaması, ülkemiz için yatırım planı yapan güçlü firmalar için de sorun olacaktır. Türk Makamlarınca verilmiş böyle bir BTB varken mevcut otomotiv firmaları ile yatırım yapacak yabancı otomotiv firmalarının yaşayacağı karmaşık durumun çözülmeye ihtiyacı vardır.

vide movement in trains and road vehicles as a general feature. The opinion of many officials who work in automotive production centres and are mechanical engineers is suggests that motors that move the vehicles are traction motors. Electric motors that do not have the ability to provide drive power and are within the motor power range specified in the relevant HS Code should be classified only under the HS Code 8501.53.81.90.00.

It should not be difficult to predict that there will be problems in the customs processes of these drive units, which are classified under different HS Code by the Turkish, EU and US Customs authorities, due to this difference in HS Codes and that the issue will be referred to the judiciary as a result of possible administrative sanctions. In particular, the fact that there is an additional customs duty of 10% in HS Code 8501.53.81.90.00, which is determined in the BTI issued by the Turkish Customs Authorities for the goods, but there is no additional customs duty in the HS Code 8501.53.50.00.00, will also be a problem for strong companies that make investment plans for our country. While there is such a BTI issued by the Turkish Authorities, the complex situation that will be experienced by the existing automotive companies and the foreign automotive companies that will invest needs to be resolved.

GÜMRÜK MEVZUATINDA REJİM: EKONOMİK ETKİLİ GÜMRÜK REJİMİ

REGIMES IN CUSTOMS
LEGISLATION: CUSTOMS REGIME
WITH ECONOMIC IMPACTS



ÖMER BARDAK

GTİP Tespit ve Mesleki Eğitim Müdürü
HS Code Identification & Professional Training Director

omerbardak@aygen.com.tr

I-GİRİŞ

Rejim kelimesi Türk Dil Kurumuna göre; “yönetme ve düzenlenme biçimi, düzen” olarak tanımlanmaktadır. Bir hükümetin veya kurumun işleyişini ve toplumun bununla olan etkileşimlerini düzenleyen belirli kültürel veya sosyal kurallar olarak da tanımlamak mümkündür.

Bu bağlamda gümrük rejimi, gümrük kanunu ile belirlenen usul ve esaslar çerçevesinde yapılacak işlemler için tespit edilen kurallar bütünüdür. Bu kurallar bü-

I-PREAMBLE

According to the Turkish Language Institution, the word regime is defined as “the way of governing and organising, order”. It can also be defined as specific cultural or social rules governing the functioning of a government or institution and the interactions of society with it.

In this context, the customs regime is the set of rules determined for the transactions to be carried



tünü ithalat ve ihracata konu edilen eşyaların ne tür bir işleme tabi tutulacağını ve gümrük işlemlerinin yapılmasında takip edilmesi gereken süreçleri açıklamaktadır.

Bu yazıda ekonomik etkili gümrük rejimlerine değinilecektir. Bu rejimleri tek tek ele alarak neden ekonomik etkili olduğu incelenecektir.

II-EKONOMİK ETKİLİ GÜMRÜK REJİMİ

Gümrük Kanunu’nun 79’cu maddesinin 1. fıkrasının b bendinde bu durum açıklanmıştır.

Ekonomik etkili gümrük rejimi deyimi; antrepo, dahilde işleme, gümrük kontrolü altında işleme, geçici ithalat, hariçte işleme rejimlerinin uygulanması anlamına gelmektedir. Ekonomik etkili gümrük re-

out within the framework of the procedures and principles determined by the customs law. This set of rules explains what kind of processing the goods subject to import and export will be subjected to and the processes to be followed in performing customs procedures.

In this article, customs regimes with economic impact will be discussed. These regimes will be analysed one by one and why they are economically effective.

II-CUSTOMS REGIME WITH ECONOMIC IMPACTS

This situation is explained in subparagraph b of paragraph 1 of Article 79 of the Customs Law.

The term customs regime with economic impact means the application of warehousing, inward processing, processing under customs control, temporary



jimleri, rejimin kendi kuralları ve uygulamaları ekonomi politikası ile doğrudan ilgilidir. Vergilerinin tahsil edilmeyerek teminata bağlanması, ticaret politikası önlemlerinin uygulanmaması, depolama yapılarak elleçleme yapılması ve işleme faaliyetlerinin yapılabilmesi ülke ekonomisi ile yakından ilgilidir.

2.1 Antrepo Rejimi

Antrepo rejimi ile depolama yapılmasının yanı sıra elleçleme yapılarak karıştırma ve montaj işlemlerinin yapılması, serbest dolaşımda bulunan ve serbest dolaşımda bulunmayan eşyanın ortak depolanabilmesi, gümrük kontrol altında ve dahilde işleme rejimleri ile işleme faaliyetlerinin yapılabilmesine imkân vermektedir.

import and outward processing regimes. Customs regimes with economic impact, the regime's own rules and practices are directly related to economic policy. The fact that taxes are not collected and they are secured, trade policy measures are not applied, storage, handling and processing activities can be carried out is closely related to the country's economy.

2.1 Warehouse Regime

In addition to warehousing with the bonded warehouse regime, it is possible to carry out mixing and assembly operations by handling, joint storage of goods in free circulation and goods not in free circulation, and processing activities under customs

2.2 Dahilde İşleme Rejimi

Dahilde işleme rejiminde ihraç ürünlerimize dünya piyasalarında rekabet gücü kazandırmak ve ihraç ürünlerimizi çeşitlendirmek amacıyla, dünya piyasa fiyatlarından gümrük muafiyetli olarak, ticaret politikası önlemlerine tabi olmaksızın, ihraç ürünün üretimi için gerekli olan ve fiyat ve/veya kalite bakımından yurt içi piyasalardan temin edilemeyen, hammadde, yardımcı madde ve ambalaj malzemeleri ithalatına imkân vermektedir.

2.3 Gümrük kontrolü altında işleme

Gümrük kontrolü altında işleme rejimi ile serbest dolaşıma girmemiş eşyanın Türkiye Gümrük

control and inward processing regimes.

2.2 Inward Processing Regime

The inward processing regime allows the import of raw materials, auxiliary materials and packaging materials, which are necessary for the production of the export product and which cannot be obtained from the domestic markets in terms of price and / or quality, with customs exemption from world market prices, without being subject to trade policy measures, in order to give our export products competitiveness in world markets and to diversify our export products.

2.3 Processing under customs control

With the processing regime under customs control, the goods that have not entered free circulation in the Turkish Customs Territory, without being subjected to import duties and trade policy measures, are subjected to processes that change their nature or condition and the provisions regarding the entry of the products obtained from these processes into free circulation over customs duties are applied.

2.4 Temporary Import Regime

Goods brought by foreign trade companies for exhibitions, fairs, meetings and similar events, goods brought for testing, trial and similar purposes, containers, pallets, packaging and goods used by foreign residents during their travels, professional equipment, aid materials sent in natural disasters, parts of production vehicles, temporary import regime is used for the temporary importation of personal belongings and sports equipment imported for sporting purposes, touristic promotional material, live animals and their equipment, equipment needed by seamen, equipment used in the infrastructure construction of border regions, land vehicles for commercial and private use. In the temporary import regime, the provisions enabling the re-export of the goods that have not entered free circulation, fully or partially exempt from import duties and without being subject to trade policy measures, within the Customs Territory of Turkey and without undergoing any change, except for the usual wear and tear during this use, are applied.

2.5 Outward Processing Regime

Bölgesinde, ithalat vergilerine ve ticaret politikası önlemlerine tabi tutulmaksızın, niteliğini veya durumunu değiştiren işlemlere tabi tutulmaları ve bu işlemlerden elde edilen ürünlerin gümrük vergileri üzerinden serbest dolaşıma girmelerine ilişkin hükümler uygulanmaktadır.

2.4 Geçici İthalat Rejimi

Dış ticaret şirketleri tarafından sergi fuar ve toplantı ve benzeri etkinlikler için getirilen eşyalar, test deneme ve benzeri amaçlarla getirilen eşyalar, konteynerler, paletler ambalajlar ile yurtdışında yerleşik kişilerin seyahatlerinde kullandıkları eşyalar, mesleki teçhizat, doğal afetlerde gönderilen yardım malzemeleri, üretim araçlarının parçaları, sportif amaçlarla ithal edilen kişisel eşya ve spor malzemesi, turistik tanıtım materyali, canlı hayvanlar ve bunlara ait teçhizat, deniz adamlarının ihtiyaç malzemesi, sınır bölgelerinin altyapı inşaatında kullanılan teçhizat, ticari ve özel kullanıma mahsus kara taşıt araçları Türkiye'ye geçici olarak getirilmesinde geçici ithalat rejimi kullanılmaktadır. Geçici ithalat rejiminde serbest dolaşıma girmemiş eşyanın ithalat vergilerinden tamamen ya da kısmen muaf olarak ve ticaret politikası önlemlerine tabi tutulmaksızın, Türkiye Gümrük Bölgesi içinde kullanılması ve bu kullanım sırasındaki olağan yıpranma dışında, herhangi bir değişikliğe uğramaksızın yeniden ihracına olanak sağlayan hükümlerin uygulanmaktadır.

2.5 Hariçte İşleme Rejimi

Ülkemizde üretimi yapılmayan bir ürünün, üretim faktörleri maliyetinin daha düşük olduğu üçüncü ülkelerde işlenerek, yeni bir eşya meydana getirilmesi ve bu eşyaların tekrar serbest dolaşıma girmesi ile ithalat vergilerinden tam veya kısmi muafiyet suretiyle yararlanılmasıdır. Ayrıca bu rejim çerçevesinde tamiri gereken ve ülke içinde tamiri mümkün olmayan ya da satış sözleşmesine göre tamirin ihracatçı tarafından üstlenildiği eşyanın, tamir sonrasında ülkeye vergi muafiyetinden yararlanarak yeniden girişine imkân tanınmaktadır.

III-SONUÇ

Görüldüğü gibi bu rejimler mali açıdan ülke ekonomisi ile doğrudan ilgilidir Söz konusu rejimlerde eşyanın ana fonksiyonları depolama, işleme ve kullanım fonksiyonlarıdır. Depolama fonksiyonu ile gümrük



It is the processing of a product that is not produced in our country, in third countries where the cost of production factors is lower, and the creation of a new article and the re-entry of these goods into free circulation and the benefit from import duties with full or partial exemption. In addition, within the framework of this regime, goods that need to be repaired and cannot be repaired in the country or where the repair is undertaken by the exporter according to the sales contract are allowed to re-enter the country after repair by benefiting from tax exemption.

III-CONCLUSION

As can be seen, these regimes are directly related to the national economy in financial terms. The main functions of the goods in these regimes are storage, processing and utilisation functions. The

antrepoları uygulamalarıyla, işleme fonksiyonu ile gümrük kontrolü altında, dahilde işleme ve hariçte işleme uygulamalarıyla, kullanım fonksiyonu ile de geçici ithalat uygulamalarıyla yerine getirilmektedir.

Ekonomik etkili olması vergi, istihdam, üretim ve rekabet açısından söz konusu olmaktadır. Bu sebeple gümrük rejimlerinin bir kısmı ekonomik etkili gümrük rejimi olarak ifade edilmektedir. Ekonomik etkili gümrük rejimine konu olan bir eşyanın, her durumda başka bir rejime tabi tutulması gerekmektedir.

Türkiye Gümrük Bölgesine giren veya buradan çıkan eşya, beyan sahibinin talebine göre bir gümrük rejimine tabi tutulabilir. Gümrük mevzuatı her rejim için farklı kurallar belirlediğinden, eşyaya uygulanacak kuralları tespit etmek bakımından eşyanın hangi rejime konu edildiği önem taşımaktadır.

storage function is fulfilled through customs bonded warehouses, the processing function is fulfilled through inward processing and outward processing under customs control, and the utilisation function is fulfilled through temporary import applications.

Its impact on economy is in terms of tax, employment, production and competition. For this reason, some of the customs regimes are referred to as customs regimes with economic impact. An item subject to the customs regime with economic impact must be subject to another regime in any case.

Goods entering or leaving the Customs Territory of Türkiye may be subject to a customs regime at the request of the declarant. Since the customs legislation sets different rules for each regime, it is important which regime the goods are subject to in order to determine the rules to be applied to the goods.

YEŞİL GÜMRÜK VE SÜRDÜRÜLEBİLİR TEKNOLOJİLER: KARBON AYAK İZİNİ AZALTMA YOLUNDAKİ ADIMLAR

GREEN CUSTOMS AND SUSTAINABLE TECHNOLOGIES: STEPS TO REDUCE CARBON FOOTPRINT



SERKAN DURAN

Bilgi Teknolojileri ve İş Geliştirme Müdürü
Information Technologies & Business Development Director

serkanduran@aygen.com.tr



I-GİRİŞ

Günümüzde çevre sorunları sadece bireylerin değil, devletlerin ve kurumların da öncelikli gündem maddesi haline geldi. İklim değişikliği, karbon salınımı ve sürdürülebilirlik, küresel ticaretin ve gümrük süreçlerinin de dönüşümünü zorunlu kılmaktadır. Bu dönüşümün bir parçası olarak “Yeşil Gümrük” anlayışı hem çevre dostu teknolojilerin benimsenmesi hem de karbon ayak izinin azaltılması yönünde önemli adımları ifade etmektedir. Ancak bu kavramın tam anlamıyla hayata geçirilmesi için gümrük süreçlerinde daha fazla inovasyon ve iş birliğine ihtiyaç vardır.

Karbon ayak izi, insan faaliyetleri sonucunda atmosfere salınan toplam sera gazı miktarını ifade etmek için kullanılmaktadır. Bu bağlamda karbon ayak izinin azaltılması hedefi sadece çevresel bir ihtiyaç değil, aynı zamanda ekonomik ve sosyal bir zorunluluktur. Enerji tüketimi, taşımacılık ve üretim

I-PREAMBLE

Today, environmental problems have become a priority agenda item not only for individuals but also for states and institutions. Climate change, carbon emissions and sustainability necessitate the transformation of global trade and customs processes. As a part of this transformation, the “Green Customs” concept represents important steps towards both the adoption of environmentally friendly technologies and the reduction of carbon footprint. However, the full realisation of this concept requires more innovation and cooperation in customs processes.

Carbon footprint is used to express the total amount of greenhouse gases released into the atmosphere as a result of human activities. In this context, the goal of reducing carbon footprint is not only an environmental need, but also an economic and social necessity. Energy consumption, transport and production processes are the main sources of these traces. The main factors that cause carbon footprint in customs processes are as fol-



süreçleri bu izlerin ana kaynaklarıdır. Gümrük süreçlerinde karbon ayak izine sebep olan temel faktörler şunlardır:

1.1. Kâğıt Kullanımı: Belgelerin manuel olarak hazırlanması ve işlenmesi büyük miktarda kâğıt tüketimine neden olmaktadır.

1.2. Enerji Tüketimi: Gümrük ofislerinde, depolar da ve taşımacılık sırasında kullanılan enerji kaynakları, yüksek miktarda karbon salınımına yol açmaktadır.

1.3. Lojistik Operasyonlar: Fosil yakıtlarla çalışan araçlar lojistik faaliyetlerde karbon salınımına neden olmaktadır.

Yeşil gümrük, karbon ayak izini azaltmak ve sürdürülebilirlik hedeflerini desteklemek için gümrük süreçlerinde çevre dostu uygulamaların hayata geçirilmesini ifade eder. Bu uygulamalar arasında dijitalleşme, enerji verimliliği ve çevre dostu taşımacılık yer almaktadır.

• **Dijitalleşme:** Kağıtsız ofis uygulamaları, elektronik beyan sistemleri ve blockchain teknolojileri.

• **Enerji Verimliliği:** Yenilenebilir enerji kaynaklarının kullanımı ve enerji tasarrufu sağlayan cihazların entegrasyonu.

• **Çevre Dostu Taşımacılık:** Elektrikli ve hibrit araçların lojistik süreçlere dahil edilmesi.

lows:

1.1. Paper Use: Manual preparation and processing of documents leads to a large amount of paper consumption.

1.2. Energy Consumption: The energy sources used in customs offices, warehouses and during transport lead to high carbon emissions.

1.3. Logistics Operations: Vehicles operating on fossil fuels cause carbon emissions in logistics activities.

Green customs refers to the implementation of environmentally friendly practices in customs processes to reduce carbon footprint and support sustainability goals. These include digitalisation, energy efficiency and environmentally friendly transport.

• **Digitalisation:** Paperless office applications, electronic declaration systems and block chain technologies.

• **Energy Efficiency:** Use of renewable energy sources and integration of energy-saving devices.

II-KARBON AYAK İZİNİ AZALTMA UYGULAMALARI

2.1. Dijitalleşme ve Kağıtsız İşlemler

Gümrük süreçlerinde dijitalleşme, karbon ayak izini azaltmada kritik bir rol oynar. Elektronik veri değişimi (EDI), blockchain tabanlı sistemler ve kağıtsız beyanname uygulamaları sayesinde, milyonlarca ton kâğıt tasarrufu sağlanabilir. Bu dönüşüm, çevre üzerindeki baskıyı azaltırken aynı zamanda işlemlerin hızını artırır.

2.2. Yenilenebilir Enerji Kaynaklarının Kullanımı

Gümrük ofislerinde ve sahalarında güneş panelleri, rüzgâr türbinleri gibi yenilenebilir enerji kaynaklarının kullanımı yaygınlaşmalıdır. Örneğin, Avrupa'daki bazı limanlar, enerji ihtiyaçlarının %50'sini güneş enerjisiyle karşılamaktadır. Türkiye'de de bu tip uygulamaların yaygınlaşması hem maliyetleri düşürecek hem de çevresel katkı sağlayacaktır.

• Environmentally Friendly Transport: Inclusion of electric and hybrid vehicles in logistics processes.

II-CARBON FOOTPRINT REDUCTION PRACTICES

2.1. Digitalisation and Paperless Transactions

Digitalisation in customs processes plays a critical role in reducing the carbon footprint. Thanks to electronic data interchange (EDI), block chain-based systems and paperless declaration applications, millions of tonnes of paper can be saved. This transformation reduces the pressure on the environment while at the same time increasing the speed of operations.

2.2. Use of Renewable Energy Sources

The use of renewable energy sources such as solar panels and wind turbines should become widespread in customs offices and fields. For example, some ports in Europe meet 50% of their energy needs with solar energy. The widespread use of such applications in Turkey will both reduce costs and contribute to the environment.

2.3. Çevre Dostu Lojistik Çözümleri

Lojistik süreçleri, karbon salınımının büyük bir kısmını oluşturur. Bu nedenle, elektrikli araçlar ve optimize edilmiş lojistik rotaları gibi çözümlerle karbon salınımı azaltılabilir. IoT cihazları, nakliye araçlarının yakıt tüketimini analiz ederek daha verimli güzergahlar belirler ve gereksiz enerji tüketimini önler.

2.4. Atık Yönetimi ve Geri Dönüşüm

Gümrük sahalarında oluşan atıkların geri dönüştürülmesi ve etkin bir atık yönetim sistemi oluşturulması, karbon ayak izini azaltmak için önemli bir adımdır. Özellikle ambalaj malzemelerinin geri kazanımı teşvik edilmelidir.

Yeşil gümrük uygulamalarının hem çevreye hem de ticari süreçlere katkısı büyüktür.

2.4.1. Karbon Emisyonlarının Azaltılması: Çevre dostu teknolojilerle karbon salınımı önemli ölçüde düşer.

2.4.2. Maliyet Tasarrufu: Dijitalleşme ve enerji tasarrufu sağlayan teknolojiler, uzun vadede maliyet avantajı sağlar.

2.4.3. Uluslararası Ticarete Rekabet Avantajı: Çevre dostu uygulamalara öncelik veren ülkeler ve firmalar, global ticarete daha avantajlı bir konuma gelir.

III- SONUÇ VE DEĞERLENDİRME

Yeşil gümrük uygulamasının gelecek perspektifinin "sıfır karbon gümrükler" şeklinde olması gerektiğine inanıyoruz. Yeşil gümrük, sadece çevresel etkileri azaltmayı değil, aynı zamanda ticari süreçlerin verimliliğini artırmayı ve geleceğin sürdürülebilir ticaret ağını inşa etmeyi hedefleyen bir yaklaşımdır. Bu doğrultuda Aygen şirketler topluluğu, çevre dostu uygulamaları benimseyerek sektörde lider bir rol üstlenme potansiyeline sahiptir.

Karbon ayak izini azaltma hedefi, sadece çevreye olan katkımızı artırmakla kalmaz, aynı zamanda ticari rekabette de önemli avantajlar sağlar. Gümrük süreçlerinde dijitalleşme ile kağıt kullanımını tamamen ortadan kaldırmak, yenilenebilir enerji kaynaklarını entegre etmek ve çevre dostu taşımacılık çözümlerine yönelmek, bu hedefe ulaşmanın temel taşlarını oluş-



2.3. Environmentally Friendly Logistics Solutions

Logistics processes account for a large part of carbon emissions. Therefore, solutions such as electric vehicles and optimised logistics routes can reduce carbon emissions. IoT devices analyse the fuel consumption of transport vehicles to determine more efficient routes and prevent unnecessary energy consumption.

2.4. Waste Management and Recycling

Recycling the wastes generated in customs areas and establishing an effective waste management system is an important step to reduce the carbon footprint. In particular, the recovery of packaging materials should be encouraged.

Green customs practices have a great contribution to both the environment and commercial processes.

2.4.1. Reducing Carbon Emissions: With environmentally friendly technologies, carbon emissions are significantly reduced.

turur. Ayrıca, blok zincir tabanlı sistemler gibi teknolojilerle operasyonların şeffaflığı ve izlenebilirliği artırılır.

Aygen şirketler topluluğu olarak bu dönüşümde öncü bir rol üstlenmek, sadece ticari süreçlerimizi geliştirmekle sınırlı kalmayacak, aynı zamanda çevresel sürdürülebilirliğe olan bağlılığımızı da gösterecektir. Çalışanlarımızı çevre bilinci konusunda eğitmek, müşterilerimize sürdürülebilir çözümler sunmak ve iş ortaklarımızla yeşil teknolojiler konusunda iş birliği yapmak, bu yolculuğun kritik adımlarıdır.

Bu bağlamda, Aygen'in yeşil gümrük vizyonu, çevreye duyarlı bir ticaret anlayışını hayata geçirecek güçlü ve sürdürülebilir bir altyapı oluşturmayı içermektedir. Sıfır karbon hedefi, sadece bir kurumsal sorumluluk değil, aynı zamanda geleceğe yapılacak en değerli yatırımdır.

2.4.2. Cost Savings: Digitalisation and energy-saving technologies provide cost advantages in the long term.

2.4.3. Competitive Advantage in International Trade: Countries and companies that prioritise environmentally friendly practices have a more advantageous position in global trade.

III- CONCLUSION AND ASSESSMENT

We believe that the future perspective of green customs implementation should be "zero carbon customs". Green customs is an approach that aims not only to reduce environmental impacts, but also to increase the efficiency of trade processes and build the sustainable trade network of the future. In this direction, Aygen Group of Companies has the potential to assume a leading role in the sector by adopting environmentally friendly practices.

The goal of reducing our carbon footprint not only increases our contribution to the environment, but also provides significant advantages in commercial competition. Completely eliminating the use of paper through digitalisation in customs processes, integrating renewable energy sources and turning to environmentally friendly transport solutions are the cornerstones of achieving this goal. In addition, technologies such as blockchain-based systems increase the transparency and traceability of operations.

As Aygen Group of Companies, taking a leading role in this transformation will not only improve our business processes, but also demonstrate our commitment to environmental sustainability. Training our employees on environmental awareness, offering sustainable solutions to our customers and collaborating with our business partners on green technologies are critical steps in this journey.

In this context, Aygen's green customs vision includes creating a strong and sustainable infrastructure that will meet the needs of both today and tomorrow by realising an environmentally friendly trade approach. The zero carbon target is not only a corporate responsibility, but also the most valuable investment in the future.

DIŞ TİCARETTE TARİFE DIŞI ÖNLEMLER ÜZERİNE BİR İNCELEME: KARAYOLU DIŞINDA KULLANILAN HAREKETLİ MAKİNALARIN İTHALAT DENETİMİ

A REVIEW ON NON-TARIFF MEASURES IN FOREIGN TRADE: IMPORT CONTROL OF MOBILE MACHINERY USED OFF-ROAD



YAVUZ GÜRKAN

Ekip Lideri / Gümrük Müşavir Yardımcısı
Team Leader / Assistant Customs Broker

yavuzgurkan@aygen.com.tr



Dünya Ticaret Örgütü ve diğer küresel kuruluşlar, uluslararası ticareti izlemek ve düzenlemek için çeşitli mekanizmalar geliştirmiştir. Bu mekanizmalar, üye ülkeler menşeli ürünlerin piyasaya sürülmesi aşamasında uluslararası ticaretin adil bir şekilde yapılmasını amaçlar.

Dış ticaretin giderek daha karmaşık hale gelmesiyle birlikte, tarife dışı önlemlerin rolünde azımsanamayacak ölçüde artış yaşanmaktadır. Özellikle çevrenin korunması, sürdürülebilirlik ve e-ticaret gibi alanlarda yeni önlem türlerinin ortaya çıkmasına şahit olmaktadır. Bu durum ileride, hem ülkeler arasında yeni ticaret anlaşmalarının hem de mevcut ticaret düzenlemelerinin gözden geçirilmesini gerektirebilir.

The World Trade Organisation and other global organisations have developed various mechanisms to monitor and regulate international trade. These mechanisms aim to ensure fair international trade in the placing on the market of products originating in Member States.

As foreign trade has become increasingly complex, the role of non-tariff measures has increased substantially. We are witnessing the emergence of new types of measures, especially in areas such as environmental protection, sustainability and e-commerce. In the future, this may require both new trade agreements between countries and a review of existing trade arrangements.

Customs tariff refers to taxes, financial obligations,



Gümrük tarifesi; uluslararası ticarete konu olan ithalat ve ihracat mallarına uygulanan vergi, mali yükümlülükler, lisans ve izinleri ifade eder. Gümrük tarifeleri dış ticarete ülkelerin ekonomi politikalarının belirlenmesinde önemli bir araçtır. Bununla birlikte Dış Ticarete Tarife Dışı Önlemler; ülkenin uluslararası ticaretini yönlendirmek, yerli sanayiye uluslararası ticari risklerin zararlarına karşı korumak, çevre ve halk sağlığı gibi toplumsal çıkarları savunmak, teknik düzenlemeler ile ticari piyasa ürünlerinin zararlarını bertaraf etmek ve kalitesini yükseltmek için kullanılır.

Dış ticarete tarife dışı önlemler genellikle teknik önlemler ve mali önlemler olarak iki ana gruba ayrılabilir. Teknik önlemler dış ticarete konu ürünlerin standartların karşılanmasını ve özel belgelendirmeye tabi tutulmasını, mali önlemler ise ülkelerin idari ve ticari politikaları ile ilgili düzenlemeleri içerir.

Bu yazımızda 2024 yılı temmuz ayı itibariyle dış ticaret erbaplarının hayatına giren yeni bir tarife dışı önlem ile bu durumun olası etkilerini inceleyeceğiz. Ticaret Bakanlığınca Makina Emniyeti Yönetmeliği, Sanayi Kaynaklı Hava Kirliliğinin Kontrolü Yönetmeliği, Çevresel Gürültü Kontrol Yönetmeliği kapsamın-

licences and permits imposed on import and export goods subject to international trade. Customs tariffs are an important tool in determining the economic policies of countries in foreign trade. However, Non-Tariff Measures in Foreign Trade are used to direct the international trade of the country, to protect the domestic industry against the damages of international trade risks, to defend social interests such as environment and public health, to eliminate the damages of commercial market products and to improve their quality through technical regulations.

Non-tariff measures in foreign trade can generally be divided into two main groups as technical

da Greyder, Yol Silindiri, Ekskavatör, Beko Loder, Beton Pompası ve Sondaj Makinaları ithalatlarında makine, emisyon ve gürültü kontrol ve testlerinin yapılmaya başlanması hakkında yayınlanan Kararolu Dışında Kullanılan Hareketli Makinaların İthalat Denetimi Tebliği yayımlanmıştır.

Serbest Dolaşıma Giriş rejimini kapsayacak bu tebliğ hükümleri doğrultusunda denetimler ön izin başvurusu ve akabinde İthalat denetimi başvurusu olmak üzere iki aşamalı olarak gerçekleşmektedir. Denetimleri, Ticaret Bakanlığı Ürün Güvenliği ve Denetimi Genel Müdürlüğü adına Dış Ticarete Risk Esaslı Kontrol Sistemi (TAREKS) üzerinden, Türk

measures and fiscal measures. Technical measures include the fulfilment of standards and special certification of products subject to foreign trade, while fiscal measures include regulations related to the administrative and commercial policies of countries.

In this article, we will examine a new non-tariff measure that entered the lives of foreign traders as of July 2024 and the possible effects of this situation. The Ministry of Commerce has published the Communiqué on Import Control of Mobile Machinery Used Off-Road, which was published about starting the performance of machine, emission and noise controls and tests in the imports of Grader, Road Roller, Excavator, Back Hoe



Standartları Enstitüsü (TSE) yürütecektir. Başvuru detayları ile ilgili olarak Ürün Güvenliği ve Denetimi Genel Müdürlüğünce ithalat denetim rehberi hazırlanmış T.C. Ticaret Bakanlığı internet sitesi üzerinden ilgilileriyle paylaşılmıştır. <https://ticaret.gov.tr/duyurular/ithalat-denetim-rehberi>

Uygulamaya alınan denetimlerin detaylarına bakıldığında dış ticarete tarife dışı önlemlerin diğer teknik düzenlemeleri ile aynı amaca hizmet ettiği, önceliğinin insan sağlığı, çevre düzeni, ticari ürün kalitelerinin dengelenmesi hususları olduğu görülmektedir.

Ülkemizde tarife dışı önlemlerin uygulanmasında, politikaların haklı gerekçeleri olsa da denetleyici birimlerin süreçleri ürün maliyetlerine eklenmektedir. Hali hazırda finansal olarak uluslararası piyasa rekabetinde geriye düşen sanayici ve ticaret erbabımızın maliyet-

Loder, Concrete Pump and Drilling Machines within the scope of Machinery Safety Regulation, Industrial Air Pollution Control Regulation, Environmental Noise Control Regulation.

In accordance with the provisions of this communiqué, which will cover the Release for Free Circulation, inspections are carried out in two stages, namely the application for prior authorisation and the subsequent application for import inspection. The inspections will be carried out by the Turkish Standards Institute (TSE) on behalf of the General Directorate of Product Safety and Inspection of the Ministry of Trade through the Risk Based Control System in Foreign Trade (TAREKS). Regarding the application details, the General Directorate of Product Safety and Inspection prepared an import in-

lerini artıran denetim süreçlerinin varlığı, esasında yazımız başında bahsettiğimiz yerli sermayeyi koruma amacıyla bağdaşmayan sonuçlar yaratabilmektedir.

Karayolu Dışında Kullanılan Hareketli Makinaların İthalat Denetimi öncesinde ürünlerin maliyeti her ithalatta olduğu üzere: mal bedeli, navlun, sigorta, vergiler ile ardiye ve iç nakliye giderleriyken, artık bu maliyetlere birim başına 800 TL TAREKS kullanım ücreti ile 25.440 TL TSE denetim ücretleri ile denetim süresi boyunca ürünlerin limanlardaki hareket operasyonları başına ödenen 5.000 TL'yi bulan muayene-tespit ücretleri, günlüğü 1.000 ile 1.500 TL arasında değişiklik gösteren ardiye ücretleri ve sürecin uzunluğuna bağlı olarak günlüğü 3.000 TL'yi bulan konteyner demuraj giderleri de eklenmiş olacaktır. İthal ürüne eklenen, muhtemel her bir maliyetin, ülke halkının ürün veya hizmete daha pahalıya ulaşmasına neden olacağı açıktır.

Tarife dışı önlemlerin, ülke çıkarlarına hizmet eder nitelikte olmaları, uygulamaların değeri açısından önemlidir. İcra makamlarının düzenlemeleri uygulamaya almadan önce ticari ve finansal risklerini ortaya koyarken bu gibi maliyetleri de göz önünde bulundurması gerektiği kanaatindeyiz. Aksi halde ülke ticaretinin daralmasına kadar uzayabilecek sonuçlar doğurabilecektir.

spection guide and shared it with the relevant parties on the website of the Ministry of Trade. <https://ticaret.gov.tr/duyurular/ithalat-denetim-rehberi>

When the details of the inspections put into practice are analysed, it is seen that non-tariff measures in foreign trade serve the same purpose as other technical regulations and their priority is human health, environmental order and balancing the quality of commercial products.

In the implementation of non-tariff measures in Turkey, the processes of supervisory bodies are added to product costs, even though the policies are justified. The existence of audit processes that increase the costs of industrialists and traders, who are already falling behind financially in international market competition, may actually create incompatible results with the aim of protecting domestic capital, which we mentioned at the beginning of this article.

While the cost of the products before the Import Inspection of Mobile Machinery Used Off-Road was composed of the cost of goods, freight, insurance, taxes, warehousing and inland transport expenses as in all imports, now these costs shall be added TRY 800 TAREKS usage fee per unit and TRY 25.440 TSE inspection fees per unit, inspection-detection fees of up to TRY 5,000 paid per movement operation of the products at the ports during the inspection period, warehousing fees ranging between TRY 1,000 and 1,500 per day, and container demurrage costs of up to TRY 3,000 per day depending on the length of the process. It is clear that each possible cost added to the imported product will cause the people of the country to access the product or service more expensively.

It is important for the value of non-tariff measures that they serve the national interest. We believe that enforcement authorities should consider such costs when assessing the commercial and financial risks of regulations before implementing them. Otherwise, it may have consequences that may extend to the contraction of the country's trade.

2024'E VEDA, 2025'E MERHABA

FAREWELL 2024, WELCOME 2025

Aygen Şirketler Topluluğu'nun geleneksel yılbaşı etkinliğinde açılış konuşmasını yapan Yönetim Kurulu Başkanı Sn. Mustafa K. Aygen, "70 yıllık köklü geçmişimizden aldığımız güçle bugünlere geldik" dedi.

Mustafa K. Aygen'in konuşmasının satır başları şöyle:

Saygıdeğer Yönetim Kurulu Üyeleri, Değerli Çalışanlarımız, hepiniz hoş geldiniz. Bu akşam burada, yılın son günlerini birlikte karşılamanın mutluluğunu yaşıyoruz. Sizlerle birlikte olmak, yeni bir yılı kutlamak ve geçmiş yılın yorgunluğunu atmak için bir aradayız.

Aygen Gümrük Müşavirliği olarak, 70 yıllık köklü geçmişimizden aldığımız güçle bugünlere geldik. Siz değerli çalışanlarımız, bu uzun yolculuğun her döneminde başarılarımızın en büyük mimarları oldunuz.

2024 yılı, bizler için yoğun ve zorlu bir yıl oldu. Ancak hep birlikte, özverili çalışmalarınız, her zaman gösterdiğiniz profesyonellik ve ekip ruhu sayesinde bu yıl da ekonomik zorlukların, Avrupa'ya ihracat düşüşlerinin ve savaşların olumsuz etkilerini başarıyla göğüsledik.

Making the opening speech at the traditional New Year's event of Aygen Group of Companies, Chairman of the Board of Directors Mr. Mustafa K. Aygen said, "We have come to this day with the strength we derive from our 70-year deep-rooted history."

The highlights of Mustafa K. Aygen's speech are as follows:

Aygen Group of Companies held their traditional New Year's Eve event on 21.12.2024 at Wyndham Grand Istanbul Kalamış Marina Hotel. The event started with the opening speech by the Chairman of the Board of Directors, Mr. Mustafa K. Aygen. Our Chairman of the Board of Directors spoke as follows:

Our Esteemed Members of the Board of Directors and our Esteemed Employees, welcome, all of you. Tonight, we are happy to be ushering in the last days of the year all together here. We are all here to enjoy being together, to celebrate a new year and to relieve tiredness of the past year. As Aygen Customs Consultancy, we have reached this day with the strength that we derive from our deep-rooted past



Ne yazık ki bu yıl, iş dünyasının ve ekonominin dışında, hepimizi derinden etkileyen toplumsal ve insani olaylara da şahit olduk. Kadın ve çocuk cinayetleri, vicdanlarımızı sızlatan Narin bebek cinayeti, Ukrayna'daki savaşın trajedileri, yanı başımızdaki Suriye'de yıllardır süregelen insanlık dramı ve Filistin'de yaşanan acı olaylar hepimizin yüreğinde derin izler bıraktı. Bu trajediler hem bireysel hem de bir toplumsal olarak daha adil, güvenli ve barış dolu bir dünya için çabalarımızı arttırmamız gerektiğini bir kez daha gözler önüne serdi.

Bir ekip, bireysel çabaların toplamından daha fazlasıdır. Birlikte çalışarak, birbirimizden öğrenerek ve güçlerimizi birleştirerek daha büyük hedeflere ulaşabiliriz. Bugün geldiğimiz noktada, her birinizin katkısı çok de-

of 70 years. You, our esteemed employees, have been the major architect of our success in every period of this long journey.

2024 has been a busy and challenging year for us. However, thanks to your selfless work, constant professionalism and team spirit, we have been able to successfully cope with the negative effects of economic difficulties, declines in exports to Europe and wars of this year.

Unfortunately, this year, apart from the business world and the economy, we have also witnessed social and humanitarian events that deeply affect all of us. Femicides and murders of children, the murder of the baby girl Narin, which has deeply disturbed our consciences, the tragedies of the war in Ukraine, the human tragedy that has been going on for years in Syria, right next to us, and the tragic events in Palestine have left deep traces in our hearts. These tragedies have revealed, yet once again, that we need to step up our efforts for a fairer, more secure and peaceful world, both individually and as a society.

A team is more than the sum of individual efforts. We can achieve greater goals by working together, learning from each other, and joining forces. The contribution of each of you is very valuable with regards to where we



ğerli. Hepinize yürekten teşekkür ediyorum.

Bu özel akşam, sadece geçen yılın değerlendirmesi değil, aynı zamanda birlikte geçirdiğimiz güzel anların bir kutlamasıdır. Hep birlikte daha nice başarı dolu yılları kutlayacağımızdan hiç şüphem yok. Sizlerle birlikte olmaktan büyük mutluluk duyuyorum.

Aygen şirketler topluluğunda duygulandığım bir hususu dile getirmek istiyorum. İlayda Tuğrul, şirketimizde çalışmaya yeni başladı. Duygulandığım nokta İlayda Hanım'ın üçüncü nesil olarak çalışmasıdır. Hali hazırda çalışmaya devam eden emektarımız Aytekin Tuğrul'un kızıdır. Aytekin Bey'in annesi Aysel Tuğrul hanımefendi de şirketimizde uzun yıllar çalışmış ve emekli olmuştur. Dolayısıyla bir aileden 3 neslin şirketimizde bulunması gurur ve onur kaynağı oldu. Huzurlarınızda kendilerine şükranlarımı sunuyorum.

are now. I thank all of you from the bottom of my heart.

This special evening is not just for an assessment of the past year, but also for a celebration of the beautiful moments that we spent together. I have no doubt that we will celebrate many more successful years together. It is a bliss for me to be with you.

There is something that I would like to mention with regards to the Aygen group of companies, which I am touched by. İlayda Tuğrul has just started working for our company. What touches me is that Ms. İlayda is the third generation working in our company. She is the daughter of our veteran Aytekin Tuğrul, who continues to work. Mr. Aytekin's mother, Mrs. Aysel Tuğrul, also worked for our company for many years until she retired. Therefore, it is a source of pride and honor to have 3 generations from the same family in our company. I would like to express my



Sözlerime son vermeden önce sizlere iki özel kişiden daha bahsetmek istiyorum. Biri Sn. Mustafa Vural, diğeri de şirket ortaklarımızdan Sn. Salih Başay.

Mustafa Vural şirketimizde 35. Yılına tamamlamaktadır. Bu süreç yalnızca bir çalışanın ötesinde, şirketimizin temel taşlarından biri oldunuz. Sizin gibi bir yol arkadaşına sahip olmak bizim için büyük bir şans. Bu muhteşem yolculuk için size gönülden teşekkürlerimi sunuyorum. Bundan sonraki yıllarınızda sağlık, mutluluk ve başarı dilerim.

Salih Başay bundan tam 50 yıl önce kurucumuz Güngör Aygen ile birlikte iş hayatına başladı. Koskoca 50 yıl. Yarım asır. Dile kolay. Bu süre, sadece bir kariyerin değil, aynı zamanda bir ömür süren sadakat, çalışkanlığın ve istikrarın hikayesi. Deneyimleriniz, katkılarınız ve oluşturduğunuz değerlerle, sadece işimize değil, aynı zamanda hepimize ilham kaynağı oldunuz. Sizinle birlikte çalışmak büyük bir onur ve ayrıcalıktır. Emekleriniz için sonsuz teşekkürlerimi ve saygılarımı sunuyorum.

Bu vesile ile sizlerin ve ailelerinizin yeni yılını kutluyorum.

2025 yılının hepimiz için sağlık, mutlu ve başarı getirmesini temenni ediyorum.

gratitude to them in your presence.

Before I conclude my speech, I would like to tell you about two more special people. One of them is Mr. Mustafa Vural and the other is Mr. Salih Başay, who is a partner of our company.

Mustafa Vural is completing his 35th year in our company. Throughout this process, you have been way beyond just an employee, you have become one of the cornerstones of our company. It is a great good fortune for us to have a companion like you. I would like to express my heartfelt thanks to you for this magnificent journey. I wish you health, happiness and success in your years to come.

Salih Başay started his business life exactly 50 years ago with our founder Güngör Aygen. A whole 50 years. Half a century. That's easier said than done. This is the story of not only a career, but also a lifetime of loyalty, hard work and stability. You have been an inspiration not just for our business, but also for all of us, with your experience, contributions and the values that you have set. It is a great honor and privilege to work with you. I would like to express my endless thanks and respect for all your hard work.

I would like to take this opportunity to wish all of you and your families a happy New Year.

I hope that the year 2025 will bring health, happiness and success for all of us.

Ne İstedğini Bilen, Güçlü Liderlerin “Stratejik Çözüm Ortağı”

Strong Leaders
Who Know What They Want
“Strategic Solution Partner”

Gümrük Müşavirliği
Mevzuat, Denetim ve Danışmanlık
Depolama Hizmetleri
Tedarik Zinciri Çözümleri
YYS (AEO) Danışmanlığı
Lojistik Hizmetleri
Yazılım ve Entegrasyon Hizmetleri

Customs Brokerage
Legislation, Audit and Consultancy
Storage Services
Supply Chain Solutions
YYS (AEO) Consulting
Logistics Services
Software and Integration Services



İstanbul Kocaeli Eskişehir Ankara İzmir Edirne Bursa Yalova Sivas Mersin **Bükreş - Bucharest**

Aygen
CUSTOMS · WAREHOUSING · LOGISTICS

www.aygen.com.tr

+90 850 225 29 46
aygen@aygen.com.tr

AYGEN Global Lojistik ve Gümrük Müşavirliği Ltd. Şti.
AYGEN Depolama Hizmetleri A.Ş.
AYGEN Lojistik Hizmetleri A.Ş.
AYGEN Customs Consultancy and Foreign Trade Srl
AYGEN Bilgi Teknolojileri A.Ş.

NOBEL ÖDÜLLERİ: BİLİM VE İNSANLIĞIN ZİRVE NOKTASI

NOBEL PRIZES: THE PINNACLE OF SCIENCE AND HUMANITY

HÜSEYİN DEMİRHAN

Her yıl, dünya genelinde merakla beklenen bir an gelir; Nobel Ödülleri'nin sahipleri açıklanır.

Birçok bilim insanı, yazar ve aktivist için bu, yalnızca bir ödül almak değil, aynı zamanda insanlık tarihine adlarını altın harflerle yazdırma fırsatıdır. Alfred Nobel'in mirası olan bu ödüller, bilime, edebiyata ve barışa adanmış çabaların en büyük başarılarını kutlamak için bir platform sunar. Fizik, kimya, tıp, edebiyat ve barış alanlarında verilen ödüllere, 1968 yılında ekonomi alanı da eklenmiştir.

Every year, a moment comes that is eagerly awaited around the world; the Nobel Prize winners are announced.

For many scientists, writers and activists, this is not only an award, but also an opportunity to have their names written in golden letters in the history of humanity. These awards, which are the legacy of Alfred Nobel, provide a platform to celebrate the greatest achievements in science, literature and peace. The field of economics was added to the awards given in the fields of physics, chemistry, medicine, literature and peace in 1968.



1833'te İsveç'in Stockholm şehrinde doğan Alfred Nobel, kimya mühendisliği eğitimi aldıktan sonra patlayıcı maddeler üzerine çalışmalar yapmaya başlamıştı. Dinamitin icadı ile büyük bir ün kazanan kimyager, mühendis ve iş adamı, bulduğu bazı ürünlerin savaşlarda kullanılmasından duyduğu rahatsızlık nedeniyle insanlığa faydalı bir miras bırakma kararı aldı.

Onun öngörüsüyle düzenlenen Nobel Ödülleri, günümüzde bireylerin değil, aynı zamanda toplumların da ilerlemesine katkıda bulunan yenilikçi fikirlerin ve cesur eylemlerin sembolü haline gelmiştir. Her bir ödül, ardında bir hikaye barındırır; tutku, azim ve insanlığın daha iyi bir geleceğe ulaşma çabasının izlerini taşır.

1901 yılından beri her yıl düzenlenen ödüller, zamanla daha büyük ve uluslararası bir hale gelmiştir. Ödül kriterleri ve süreçleri, zamanla bazı güncellemeler geçirmesine karşın, temel kategoriler ve ödül verme süreçleri büyük ölçüde korunmuştur.

İlk Nobel'ler, Fizik, Kimya, Tıp, Edebiyat ve Barış kategorilerinde 1901 yılında verilmeye başlanmıştır. Bu beş kategori, Alfred Nobel'in vasiyetinde yer almıştır.

Nobel Ödüllerine resmi olarak eklenen tek yeni kategori, Ekonomi'dir. İsveç Merkez Bankası, Alfred Nobel'in anısına 1968 yılında Ekonomi alanında bir ödül

Alfred Nobel, who was born in Stockholm, Sweden in 1833, began working on explosives after receiving his education as a chemical engineer. The chemist, engineer and businessman, who gained great fame with the invention of dynamite, decided to leave a useful legacy to humanity because of his discomfort with the use of some of the products he discovered in wars.

The Nobel Prizes, organized with his foresight, have become symbols of innovative ideas and courageous actions that contribute to the progress of not only individuals but also societies today. Each award has a story behind it; It bears the marks of passion, determination and humanity's efforts to achieve a better future. The awards, which have been held annually since 1901, have become larger and more international over time. Although the award criteria and processes have undergone some updates over time, the basic categories and award-giving processes have largely remained intact.

The first Nobel Prizes were awarded in 1901 in the categories of Physics, Chemistry, Medicine, Literature and Peace. These five categories were included in Alfred Nobel's will.

The only new category officially added to the Nobel Prizes is Economics. The Swedish Central Bank established a prize in Economics in 1968 in memory of Alfred Nobel. This prize is called the "Svedbank Nobel Memorial Prize in Economic Sciences".

Nobel Prize winners receive different prizes depending on the prize category; each winner is awarded a certain amount of money, a medal and a diploma. The amount of the prize can vary from year to year, but is usually up to several hundred thousand dollars.

The award ceremonies are held in December each year in Sweden and Norway (the Peace Prize is awarded by the Nobel Committee in Norway) and are awarded in six main branches.

1. Physics: Awarded to individuals who have made a significant discovery or contribution to the field of physics.

2. Chemistry: Awarded to scientists who have made a significant discovery or work in the chem-

Alfred Nobel kimdir?

Alfred Nobel, İsveç'in başkenti Stockholm'de doğdu (1833). En çok 1867'de geliştirdiği patlayıcı maddeyle, yani dinamitin icadıyla tanındı. Ve tabii bir de adına verilen dünyaca ünlü ödülle.

Kimyager, mühendis ve iş adamı olan Alfred Nobel, hayatı boyunca birçok patent aldı ve çeşitli endüstriyel alanlarda önemli katkılarda bulundu. Özellikle dinamitin icadıyla büyük bir servet kazandı ancak bu buluşun savaşlarda ve yıkıma neden olan diğer durumlarda nasıl kötüye kullanıldığını da görüyordu. 1895 yılında, Paris'te yaptığı bir toplantıda, servetinin büyük bir kısmını, kendi adını taşıyacak ödüllerin verilmesi için bağışlayacağını açıkladı. Ödüller, bilim, edebiyat ve barış alanlarında mükemmeliyet gösteren kişilere verilecekti. Nobel'in vasiyeti, bu ödüllerin nasıl dağıtılacağına dair ayrıntılı talimatlar içeriyordu.

Nobel, kendi hayatında Nobel Ödülü'ne aday gösterilmedi çünkü Nobel Ödülleri, onun ölümünden sonra, 1901 yılından itibaren verilmeye başlandı.

oluşturmuştur. Bu ödül, "Svedbank Nobel Memorial Prize in Economic Sciences" olarak adlandırılmaktadır.

Nobel Ödülü alan kişiler, ödül kategorisine bağlı olarak farklı ödüller alırlar; ödül kazanan her isim, belirli miktarda bir para ödülü, bir madalya ve bir diploma ile ödüllendirilir. Ödülün miktarı değişebilmekle birlikte, ancak genellikle yaklaşık 1 milyon dolara kadar çıkabilmektedir.

Ödül törenleri her yıl Aralık ayında İsveç'te ve Norveç'te düzenlenir (Barış ödülü, Norveç'teki Nobel Komitesi tarafından verilir) ve altı ana dalda kazananlar belirlenir.

Who is Alfred Nobel?

Alfred Nobel was born on October 21, 1833 in Stockholm, Sweden. He is best known for the explosive substance he developed in 1867, namely the invention of dynamite. And of course, the world-famous award given in his name.

A chemist, engineer and businessman, Alfred Nobel received many patents throughout his life and made significant contributions to various industrial fields. He earned a great fortune, especially with the invention of dynamite, but he also saw how this invention was misused in wars and other situations that caused destruction. In 1895, at a meeting in Paris, he announced that he would donate a large portion of his fortune to award awards named after him to people who showed excellence in the fields of science, literature and peace. Nobel's will included detailed instructions on how these awards were to be distributed.

Nobel was not even nominated for the Nobel Prize during his lifetime because the Nobel Awards began to be given after his death, in 1901.

ical sciences.

3. Medicine: Awarded to individuals who have made significant discoveries in medicine or physiology.

4. Literature: Awarded to authors who have produced great works in literature and are known for their literary talent.

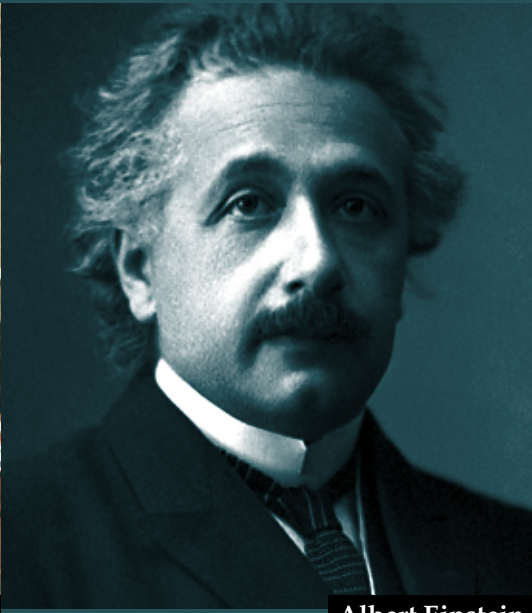
5. Peace: Awarded to individuals or organizations that have made significant contributions to preventing wars, establishing peace, or protecting human rights.

6. Economics: Awarded to individuals who have

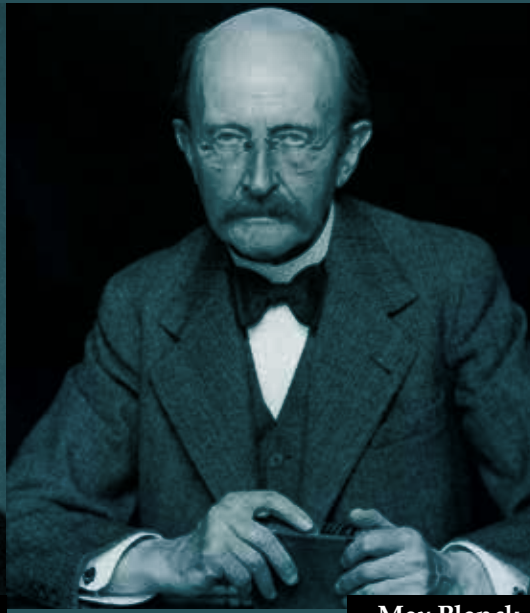




Marie Curie



Albert Einstein



Max Planck



Frederick Banting - Charles Best



John Bardeen



Nelson Mandela

1. Fizik: Fizik alanında önemli bir keşif veya katkı yapan kişilere verilir.
2. Kimya: Kimya bilimlerinde önemli bir buluş veya çalışma gerçekleştiren bilim insanlarına verilir.
3. Tıp: Tıp veya fizyoloji alanında önemli bir keşif yapan kişilere verilir.
4. Edebiyat: Edebiyat alanında büyük eserler veren, edebi yetenekleriyle tanınan yazarlara verilir.
5. Barış: Savaşları önlemek, barışı sağlamak veya insan haklarını korumak gibi konularda önemli katkılarda bulunan kişilere veya kuruluşlara verilir.
6. Ekonomi: Ekonomi alanında önemli çalışmalar ve teoriler geliştiren kişilere verilir (bu ödül resmi olarak "Svedbank Nobel Memorial Prize in Economic Sciences" olarak anılır).

NOBEL'İN YILDIZLARI

Nobel tarihinde pek çok önemli bilim insanı, akademisyen, kanaat önderi ve sanatçı bu prestijli ödüle layık görülmüştür ama aralarında bazıları popüler kültürde de kendilerine yer edinmeyi başarmış, herkesin adını duyduğu kişilerdir.

Marie Curie (Fizik, 1903; Kimya, 1911): Radyasyon üzerine yaptığı çalışmalarla tanınır. İlk kadın Nobel Ödülü sahibi ve iki farklı alanda ödül kazanan tek kişidir.

developed significant studies and theories in the field of economics (officially known as the "Svedbank Nobel Memorial Prize in Economic Sciences").

NOBEL'S STARS

Many important scientists, academics, opinion leaders and artists have been awarded this prestigious award in Nobel history, but some of them have also managed to find a place for themselves in popular culture, and are people everyone has heard of.

Marie Curie (Physics, 1903; Chemistry, 1911): She is known for her work on radiation. She is the first female Nobel Prize winner and the only person to win the award in two different fields.

Max Planck (Physics, 1918): The founder of quantum theory. He discovered that energy is distributed in certain amounts (quanta).

Albert Einstein (Physics, 1921): He laid the foundations of modern physics with his theory of relativity. He won the Nobel Prize for his work on the photoelectric effect.

Frederick Banting and Charles Best (Medicine, 1923): They revolutionized the treatment of diabetes with the discovery of insulin. This discovery saved the lives of millions of people.

John Bardeen (Physics 1956, 1972): Won the Nobel Prize in Physics twice, contributing to the devel-

Max Planck (Fizik, 1918): Kuantum teorisinin kurucusudur. Kendi adıyla bilinen Planck sabitini ve Planck ışınım yasasını bulmuştur.

Albert Einstein (Fizik, 1921): Görelilik teorisi ile modern fiziğin temellerini atmıştır. Nobel'i, fotoelektrik etki üzerindeki çalışmalarıyla kazanmıştır.

Frederick Banting ve Charles Best (Tıp, 1923): İnsülinin keşfi ile diyabet tedavisinde devrim yapmışlardır. Bu keşif, milyonlarca insanın hayatını kurtarmıştır.

Alexander Fleming (Tıp, 1945): Penisilini keşfederek modern antibiyotik çağını başlatmıştır.

John Bardeen (Fizik 1956, 1972): İki kez Nobel Fizik Ödülü kazanarak, yarı iletkenlerin ve transistörlerin geliştirilmesine katkıda bulunmuştur. Modern elektronun temellerini atmıştır.

Martin Luther King Jr. (Barış, 1964): Sivil haklar mücadelesindeki liderliği ile ırk ayrımcılığına karşı barışçı bir yaklaşımı benimsemiştir. İnsan hakları için verdiği mücadele ile önemli bir simge haline gelmiştir.

Jean-Paul Sartre (Edebiyat, 1964): Varoluşçuluk felsefesi ve edebi eserleriyle Nobel Edebiyat Ödülü'nü kazanmıştır, ancak ödülü reddetmiştir. Felsefi düşünceye katkıları büyüktür.

Nelson Mandela (Barış, 1993): Güney Afrika'da apartheid rejimine karşı verdiği mücadele ve barışçı geçiş süreciyle Nobel Barış Ödülü'nü kazanmıştır. Özgür-

opment of semiconductors and transistors. He laid the foundations of modern electronics.

Martin Luther King Jr. (Peace 1964): Adopted a peaceful approach against racial discrimination with his leadership in the civil rights struggle. He became an important symbol with his struggle for human rights.

Jean-Paul Sartre (Literature 1964): Won the Nobel Prize in Literature for his existentialist philosophy and literary works, but declined the award. His contributions to philosophical thought are great.

Nelson Mandela (Peace 1993): Won the Nobel Peace Prize for his struggle against the apartheid regime in South Africa and the peaceful transition process. He became a symbol of freedom and equality.

Toni Morrison (Literature 1993): Won the Nobel Prize in Literature for his works on African-American culture and identity. He offered a unique perspective to the world of literature.

Barack Obama (Peace 2009): He won the Nobel Peace Prize for his efforts in international diplomacy and people-to-people cooperation. He has drawn attention with his vision for global peace.

Malala Yousafzai (Peace 2014): He won the Nobel Peace Prize for his fight for girls' right to education. Despite his young age, he has become a symbol

lük ve eşitlik simgesi olmuştur.

Toni Morrison (Edebiyat, 1993): Afro-Amerikan kültürü ve kimliği üzerine yazdığı eserlerle Nobel Edebiyat Ödülü'nü kazanmıştır. Edebiyat dünyasına özgün bir bakış açısı sunmuştur.

Barack Obama (Barış, 2009): Uluslararası diplomasi ve halklar arası işbirliği konusundaki çabaları nedeniyle Nobel Barış Ödülü'nü kazanmıştır. Küresel barışa yönelik vizyonu ile dikkat çekmiştir.

Elizabeth Blackburn (Tıp, 2009): Avustralya doğumlu bilim insanı, telomerler ve telomeraz enzimi üzerindeki çalışmalarıyla hücre yaşlanması konusuna ışık tutmuştur.

Malala Yousafzai (Barış, 2014): Kız çocuklarının eğitim hakkı için verdiği mücadele nedeniyle Nobel Barış Ödülü'nü kazanmıştır. Genç yaşına rağmen dünya çapında bir sembol haline gelmiştir.

Bob Dylan (Edebiyat, 2016): Şarkı sözleriyle edebi bir ifade biçimi sunduğu için Nobel Edebiyat Ödülü'nü kazanmıştır. Müzik ve edebiyatın birleşimini temsil etmektedir.

Jennifer Doudna ve Emmanuelle Charpentier (Kimya, 2020): CRISPR-Cas9 gen düzenleme teknolojisi üzerindeki çalışmaları ile ödül kazanmışlardır.

TÜRKİYE'NİN NOBEL ÖDÜLLERİ

Orhan Pamuk (1952, İstanbul)

Türk romancı. Kara Kitap (1990), Beyaz Kale (1990), Yeni Hayat (1994), Benim Adım Kırmızı (1994), Kar (2002), Masumiyet Müzesi (2008), Kafamda Bir Tuhafılık (2014) ve Kırmızı Saçlı Kadın (2016), Veba Geceleri (2021) gibi romanların yazarı. 2006 yılında Nobel Edebiyat Ödülü'ne layık görüldü.

Bu ödülü kazanan en genç edebiyatçılardan biri olan (54 yaşındaydı) Pamuk'un kitapları altmış üç dile tercüme edildi, yüzden fazla ülkede yayımlandı. 2018 yılında Amerikan Felsefe Topluluğu'na asil üye seçildi.

Aziz Sancar (1946, Mardin)

Türk-Amerikalı doktor, akademisyen, biyokimyager ve moleküler biyolog. 2015 yılında, Tomas Lindahl (1938, İsveç) ve Paul L. Modrich (1946, ABD) ile birlikte hücrelerin hasar gören DNA'ları nasıl onardığını ve ge-



Orhan Pamuk - Edebiyat



Aziz Sancar - Kimya



Daron Acemoğlu - Ekonomi

around the world.

Bob Dylan (Literature 2016): He won the Nobel Prize in Literature for offering a form of literary expression through his lyrics. He represents the union of music and literature.

Jennifer Doudna and Emmanuelle Charpentier (Chemistry, 2020): They won the award for their work on CRISPR-Cas9 gene editing technology.

TURKEY'S NOBEL PRIZES

Orhan Pamuk (1952, İstanbul)

Turkish novelist. Author of novels such as The Black Book (1990), The White Castle (1990), New Life (1994), My Name is Red (1994), Snow (2002), The Museum of Innocence (2008), A Strangeness in My Mind (2014) and The Red-Haired Woman (2016), Plague Nights (2021). He was awarded the Nobel Prize in Literature in 2006. Pamuk, one of the youngest writers to win this award (he was 54 years old), has had his books translated into sixty-three languages and published in more than a hundred countries. He was elected a full member of the American Philosophical Society in 2018.

Aziz Sancar (1946, Mardin)

Turkish-American physician, academic, biochemist and molecular biologist. In 2015, he was awarded the Nobel Prize in Chemistry, along with

netik bilgisini nasıl koruduğunu haritalandıran araştırmaları nedeniyle Nobel Kimya Ödülü'ne layık görüldü.

1997 yılından beri ABD'deki Kuzey Karolina Üniversitesi'nde görev yapan Aziz Sancar, aynı zamanda Mehmet Özdoğan ile birlikte ABD Ulusal Bilimler Akademisi'ne seçilen ilk Amerikalı Türk. Aziz Sancar'ın geliştirip ismini koyduğu "maxicell tekniği" ve kendi buluşunu yapıp ismini koyduğu "excinuclease/excision nuclease enzimi" terimleri, İngiltere'deki Oxford Üniversitesi Biyokimya ve Moleküler Biyoloji Sözlüğü'ne girdi.

Daron Acemoğlu (1967, İstanbul)

Türk-Amerikalı ekonomist ve akademisyen. 1993 yılından beri (MIT) Massachusetts Teknoloji Enstitüsü'nde ders veren Acemoğlu, 2019'da MIT'de Enstitü Profesörü seçildi. 2005'te John Bates Clark Madalyası alan Acemoğlu, "kurumların oluşumu ve refaha etkilerine ilişkin çalışmalarından" dolayı Simon Johnson (1963, İngiltere) ve James Robinson (1960, İngiltere) ile birlikte 2024'te Nobel Ekonomi Ödülü'ne layık görüldü.

Acemoğlu ve James Robinson'un 2012 yılında yayımlanan Why Nations Fail: Origins of Power, Poverty and Prosperity (Ulusların Düşüşü: Güç, Refah ve Yoksulluğun Kökenleri, Doğan Kitap, 2022) adlı kitabı The New York Times'ın çok satan kitaplar listesine girmişti.

Tomas Lindahl (born 1938, Swedish) and Paul L. Modrich (born 1946, American), for their research mapping how cells repair damaged DNA and preserve genetic information.

Aziz Sancar, who has been working at the University of North Carolina in the US since 1997, is also the first Turkish American to be elected to the US National Academy of Sciences, along with Mehmet Özdoğan. Aziz Sancar's terms "maxicell technique", which he developed and named, and "excinuclease/excision nuclease enzyme", which he invented and named, were included in the Dictionary of Biochemistry and Molecular Biology at Oxford University in England.

Daron Acemoğlu (1967, İstanbul)

Turkish-American economist and academic.

Acemoğlu, who has been teaching at the Massachusetts Institute of Technology (MIT) since 1993, was elected Institute Professor at MIT in 2019. Acemoğlu, who received the John Bates Clark Medal in 2005, was awarded the Nobel Prize in Economics in 2024, along with Simon Johnson and James Robinson, for "their work on the formation of institutions and their effects on welfare." Acemoğlu and James Robinson's book Why Nations Fail: Origins of Power, Poverty and Prosperity, published in 2012, was on the New York Times bestseller list.

2024 PARİS OLİMPİYAT OYUNLARI EYFEL KULESİ'NİN GÖLGESİNDE ALTIN MADALYA PEŞİNDE

2024 PARIS OLYMPIC GAMES
CHASING GOLD
IN THE SHADOW OF THE EIFFEL TOWER

e.murat yiğci

2024 Paris Olimpiyatları, 26 Temmuz-11 Ağustos tarihlerinde, 329 farklı müsabakada yarışan 10.500 atletin katılımıyla spor tarihindeki yerini aldı. Madalya sıralamasında liderliği toplamda 40'ı altın 126 madalya kazanan Amerika Birleşik Devletleri alırken, 40'ı altın 91 madalyalı Çin ikincilikle yetindi.

The 2024 Paris Olympics, held from July 26 to August 11, took their place in history with 10,500 athletes competing across 329 different events. The United States topped the medal table with a total of 126 medals, including 40 golds, while China followed in second place with 91 medals, also featuring 40 golds.

2024 Paris Olimpiyatları, sadece unutulmaz mücadelelere sahne olmakla kalmadı, aynı zamanda okçuluk, atletizm, modern pentatlon, spor tırmanışı, yüzme, atletizm ve halter olmak üzere yedi spor dalında toplam 19 yeni büyükler dünya rekoru kırılan, birçok yeni olimpiyat rekorunun izlendiği bir etkinlik olarak tarihe geçti.

Türkiye, 40 yıl sonra ilk kez bir Olimpiyat Oyunları'ndan altın madalyasız döndü. Altın madalya bir türlü gelmeyince, Türkiye, Paris'te 64'üncülükle yetinmek zorunda kaldı (Olimpiyatlarda madalya sıralaması altın sayısına göre belirleniyor.)

Türkiye kafitesi, Rusya'nın boykotuyla hafızalara katılan Los Angeles 1984'ten de altınsız, sadece üç bronzla dönmüştü. 1984'te Los Angeles'ta yapılan bir Olimpiyat Oyunları sonrası konuşulanlar, dört yıl sonra, 2028'de Los Angeles'ta yapılacak bir başka Olimpiyat öncesi hararetle bir şekilde tartışıldı.

Peki ama Türkiye, madalya sıralamasında neden bu kadar altlarda kaldı?

Sakatlıklar mı boynumuzu büktü, yoksa iyi bir hazırlık dönemi mi geçiremedik?

Türk antrenörler, güncel spor bilimleri ve teknolojisini yeterince kullanmıyor mu?

Sporcu sponsorlukları konusunda hangi noktadayız?

İlk 10 hedefi çok iddialı olur ama Türkiye, Olimpiyatlar'da ilk 20 ülke arasına girebilecek atılımı neden yapamıyor?

Bu sorulara bir soru daha ekleyerek, Olimpiyat değerlendirmesine geçelim:

Neden her dört yılda bir aynı konuları konuşuyoruz?

ALTINSIZ TÜRKİYE

Türkiye, toplam 100 sporcu ile katıldığı Paris'te 18 farklı branşta mücadele etti ve Paris'ten 3 gümüş ve 5 bronz olmak üzere toplamda sekiz madalya ile ayrıldı. Şaşkınlık içindeki spor camiası, Paris'te yaşananlar konusunda birbirinden oldukça uzak iki ayrı uçta yer aldı.

Bir kesim "Paris'te büyük hezimet" şemsiyesi altında toplandı. Ne de olsa, olimpiyat öncesinde açıklanan hedef, 'madalya sıralamasında tüm zamanların en büyük başarısını elde etme'.



The 2024 Paris Olympics not only showcased unforgettable battles but also became historic for breaking 19 senior world records across seven sports disciplines—archery, athletics, modern pentathlon, sport climbing, swimming, athletics, and weightlifting—as well as numerous new Olympic records.

For the first time in 40 years, Turkey returned from the Olympic Games without a gold medal, finishing 64th in the medal rankings (Olympic rankings are determined by the number of gold medals). The Turkish delegation left Paris with only three bronze medals, reminiscent of the Los Angeles 1984 Olympics, which were marked by Russia's boycott. Discussions about the lack of success in Los Angeles 1984 have resurfaced as another Olympics will be held there in four years.

But why did Turkey rank so low in the medal

72 binlik Dominika'yla (kadınlar üç adım atlama-da Thea Lafond), 180 binlik Saint Lucia (kadınlar 100 metrede Julien Alfred) altın almıştı. 80 milyon nüfuslu böylesine geniş bir sporcu havuzuna sahip bir ülkenin, bundan daha iyisini yapması gerekmiyor muydu?

Bir diğer kesim, "asıl önemli olanın, farklı dallarda farklı sporcularla gelen başarılar olduğunu" savundu.

Türkiye, bir zamanların altın deposu güreşte ve halterde aldığı başarıları göremiyordu. (Türkiye'nin Olimpiyat Madalya sayısı, 41 altın, 27 gümüş ve 36 bronz. Kazanılan 104 madalyanın 66'sı güreşten geldi.)

Toplamda 101 altın madalya verilen atletizm, yüzme ve jimnastikte başarı zaten yoktu. (Türkiye'nin bu üç dalda aldığı madalya sayısı 2'si atletizm ve 1'i jimnastik olmak üzere toplamda 3. 1948 Londra'da Ruhi Sarıalp, üç adım atlama bronz; 2016 Rio'da Yasmani Copello Escobar, erkekler 400 metre engellide bronz; 2020 Tokyo'da Ferhat Arıcan, erkekler parallel barda

standings?

Were injuries the main setback, or was it a lack of adequate preparation?

Are Turkish coaches falling behind in utilizing modern sports science and technology?

Where does Turkey stand in terms of athlete sponsorships?

While aiming for a top 10 finish may seem overly ambitious, what's stopping Turkey from making the leap into the top 20 nations at the Olympics?

To these questions, let's add one more before diving into the Olympic evaluation: Why do we end up discussing the same issues every four years?

TURKEY WITHOUT GOLD

Turkey participated in Paris with a delegation of 100 athletes competing in 18 different disciplines, finishing the Games with a total of eight medals—three silver and five bronze. The situation left the sports community in shock and unable to explain what had happened, especially given the ambitious goal of achieving "the greatest success in the nation's history in the medal rankings." Some critics grouped the outcome under the umbrella of "a major debacle in Paris."

After all, smaller nations like Dominica (with a population of 72,000, thanks to Thea Lafond in the women's triple jump) and Saint Lucia (with 180,000 people, led by Julien Alfred in the women's 100m) had managed to win gold medals. Shouldn't a country with a population of over 80 million and such a vast pool of athletes have done better?

Others argued that "the real achievement lies in success across different disciplines by various athletes." However, Turkey had failed to replicate its traditional dominance in wrestling and weightlifting, once considered its gold mines. (Of Turkey's 104 Olympic medals—41 gold, 27 silver, and 36 bronze—a staggering 66 have come from wrestling.)

There was already little success in athletics, swimming, and gymnastics, which account for a

bronz. Bir de Eşref Apak'ın askıda kalan madalyası var, ama o çok uzun hikaye.)

Paris'te en azından farklı dallarda farklı sporcular (jimnastik, yüzme, okçuluk, voleybol, tekvando, judo, atletizm) pek çok ilki başarmıştı. Bu da Türkiye'de sporun geliştiğini gösteriyordu.

Tesis eksiğimiz yoktu, sponsor desteği tamdı, sporcu havuzu pek çok ülkeden daha iyiydi, ama başarı bir türlü gelmiyordu. Gençlik ve Spor Bakanı, Türkiye'nin spor federasyonlarına "en üst düzey imkanları sunduğunu" ve bunun "hesabının sorulacağı" söyledi.

Sonuçta olay tatlıya bağlandı. Başarılı olduğumuz söylenemezdi ama başarısız da değildik!

Tabii ki, madalya sayısını etkilemeyen ama yine de atlanmaması gereken başarılar vardı.

combined 101 gold medals in the Olympics. Turkey has only ever won three medals in these three sports: two in athletics and one in gymnastics. These include Ruhi Sarıalp's bronze in the triple jump at the 1948 London Games, Yasmani Copello Escobar's bronze in the men's 400m hurdles at the 2016 Rio Games, and Ferhat Arıcan's bronze on the parallel bars at the 2020 Tokyo Games.

In Paris, at least, there were breakthroughs in various disciplines (gymnastics, swimming, archery, volleyball, taekwondo, judo, and athletics), showing signs of progress in Turkish sports. The country had no shortage of facilities, was fully supported by sponsors, and boasted a larger athlete pool than many nations. Yet success remained elusive.

Türkiye Kadın Voleybol Takımı (Filenin Sultanları), olimpiyatları dördüncülükle tamamladı ve yarı final oynayarak bir ilki başarmış oldu. Sakatlıkların takımı fazlasıyla etkilediği bir dönemde yarı finalin büyük başarı olduğu söylenebilir. Ancak Filenin Sultanları'nın asıl ve unutulmaması gereken başarısı, 7'den 70'e herkesin gönlünü kazanmalarıydı. Futbola yatıp kalkan bir ülkenin insanlarının voleybol maçları için televizyon karşısına oturmasını sağladılar. Duruşlarıyla, mücadeleleriyle, yaptıklarıyla, binlerce kız çocuğuna ilham verdiler.

Henüz 16 yaşında olan Kuzey Tunçelli, erkekler 1.500 metre finalinde yer alarak olimpiyat finaline kalmayı başaran ilk Türk yüzücü olarak tarih yazdı. Finaldeki 14:41.22'lik derecesiyle dünya gençler rekorunu kırdı ve Olimpiyat 5'inciliğini elde etti.

The Minister of Youth and Sports emphasized that Turkey had provided "top-tier resources" to its sports federations and vowed that those responsible for the underwhelming results would be held accountable.

In the end, the situation was resolved amicably. While we couldn't call it a success, it wouldn't be fair to label it a failure either! There were accomplishments that, although they didn't affect the medal count, still shouldn't be overlooked.

The Turkish Women's Volleyball Team, known as the "Sultans of the Net," finished fourth in the Olympics, achieving a historic milestone by making it to the semifinals. Considering that injuries had significantly impacted the team, reaching the semifinals was seen as a major achievement. However, the real and unforget-

Türkiye'nin madalyaları

Türkiye, toplam 100 sporcu ile katıldığı Paris'te 18 farklı branşta mücadele etti ve Paris'ten 3 gümüş ve 5 bronz olmak üzere toplamda sekiz madalya ile ayrıldı.

Türkiye's medals

Turkey participated in Paris with a delegation of 100 athletes competing in 18 different disciplines, finishing the Games with a total of eight medals—three silver and five bronze.

Gümüş - Silver

Hatice Akbaş -- Kadınlar Boks (54kg), *Women's Boxing*

Buse Naz Çakıroğlu -- Kadınlar Boks (50kg), *Women's Boxing*

Şevval İlayda Tarhan ve Yusuf Dikeç -- 10m Havalı Tabanca (Karışık Takım),

10m Air Pistol (Mixed Team)

Bronz - Bronze

Esra Yıldız -- Kadınlar Boks (57kg), *Women's Boxing*

Buse Tosun -- Kadınlar Güreş, Serbest (68kg Serbest), *Women Wrestling, Freestyle*

Nafia Kuş -- Kadınlar Tekvando (+67kg), *Women's Taekwondo*

Taha Akgül -- Erkekler Güreş, Serbest (125kg), *Men's Wrestling, Freestyle*

Mete Gazoz, Ulaş Berkim Tümer ve Abdullah Yıldırım -- Okçuluk (Erkekler Takım), *Archery (Men's Team)*





gettyimages / NATALIA KOLESNIKOVA

Boksörlerimizden Buse Naz Çakıroğlu iki Olimpiyat finali gören ilk kadın sporcumuz olurken, Olimpiyat Oyunları'na katılan ilk kadın kürekçimiz Elis Özbay, çeyrek final gördü. Güreşçimiz Taha Akgül, mindere, üçüncü (2016 Rio'da altın, 2020 Tokyo'da bronz) Olimpiyat madalyasını alarak veda etti.

2008 Pekin Olimpiyatları'ndan bu yana olimpiyatlarda Türkiye adına yarışan Yusuf Dikeç, beşinci olimpiyatında aldığı madalya ile değil, ikonikleşen duruşuyla Türkiye'yi gündeme taşıdı.

Rekortmen atletimiz Ersu Şaşma atletizmde finale çıkabilen tek isim oldu, sıyrılarak yüksek atlamada beşincilik yaşayarak önemli bir başarıya imza attı.

table success of the Sultans of the Net was winning the hearts of the entire nation, from children to the elderly. In a country so devoted to football, they managed to get people to tune in for volleyball matches. Through their stance, determination, and performances, they inspired thousands of young girls across Turkey.

At just 16 years old, Kuzey Tunçelli made history by becoming the first Turkish swimmer to reach an Olympic final in the men's 1,500-meter freestyle. In the final, he broke the world junior record with a time of 14:41.22, finishing fifth.

Record-breaking athlete Ersu Şaşma was the only Turkish participant to reach the athletics finals, secur-

ing fifth place in the pole vault, marking a significant achievement. Boxer Buse Naz Çakıroğlu became the first Turkish woman to compete in two Olympic finals. Meanwhile, Elis Özbay, Turkey's first-ever female rower to compete in the Olympics, made it to the quarterfinals. Wrestler Taha Akgül bid farewell to the mat with his third Olympic medal (gold in Rio 2016, bronze in Tokyo 2020).

In gymnastics, Adem Asil finished fifth. Other fifth-place finishers included Busenaz Sürmeneli in boxing, Kayra Özdemir in judo, Merve Dinçel Kavurat in taekwondo, and Salih Yıldız in judo. Since the 2008 Beijing Olympics, shooter Yusuf Dikeç has competed for Turkey, and in his fifth Olympics, he didn't capture a medal but became an icon through his unique style.

Öyle ki, farklı ülkelerden pek çok sporcu başarılarının ardından kameraların karşısında bu pozu verdiler. Elon Musk bile Dikeç'e mesaj attı. Yusuf Dikeç paylaşımları, sporun evrenselliğini ama belki de, daha çok, sosyal medyanın gücünü kanıtlamış oldu.

PARİS 2024'ÜN UNUTULMAZLARI

17 gün süren oyunlar 128 senedir olduğu gibi yine kendi kahramanlarını yarattı. Anlatılabilecek pek çok farklı öykü olduğunu ama yerimizin az olduğunu bilerek, birkaç çok önemli sporcuya dokunarak yazımızı sonlandıralım.

Paris'in en yaşlı sporcusu 65 yaşındaki İspanyol binici Juan Antonio Jimenez, en genç sporcusu 11 yaşındaki Çinli kaykaycı Zheng Haohao oldu. Henüz 11 yaşındaki Zheng Haohao, aynı zamanda en genç olimpiyat şampiyonu olarak da adını tarihe yazdırdı.

Türkiye'ye gümüş madalya getiren Yusuf Dikeç, 'ikonik' duruşuyla hiç kuşkusuz olimpiyatların en çok konuşulan sporcuları arasında yer aldı.

Kadınlar Türk Milli Voleybol takımı, sahadaki başarılarından bağımsız olarak sporun toplumsal gücünü bir kez daha hatırlattı.

Amerikalı yüzücü Katie Ledecky, toplamda dokuzuncu Olimpiyat altınını kazandı ve tarihin en çok birincilik gören iki kadın sporcusundan biri oldu (diğeri Sovyet artistik jimnastikçi Larisa Latynina). Ledecky, ayrıca kadınlar 800 m serbestte altın madalyayı aldığı anda, Olimpiyatlar'da üst üste dört kez altın kazanan tarihteki ikinci sporcu olarak başarısını tescilledi.

Fransız Leon Marchand, evsahibi olduğunu unutup rakiplerine tolerans göstermedi. 200 met-

ing fifth place in the pole vault, marking a significant achievement. Boxer Buse Naz Çakıroğlu became the first Turkish woman to compete in two Olympic finals. Meanwhile, Elis Özbay, Turkey's first-ever female rower to compete in the Olympics, made it to the quarterfinals. Wrestler Taha Akgül bid farewell to the mat with his third Olympic medal (gold in Rio 2016, bronze in Tokyo 2020).

In gymnastics, Adem Asil finished fifth. Other fifth-place finishers included Busenaz Sürmeneli in boxing, Kayra Özdemir in judo, Merve Dinçel Kavurat in taekwondo, and Salih Yıldız in judo. Since the 2008 Beijing Olympics, shooter Yusuf Dikeç has competed for Turkey, and in his fifth Olympics, he didn't capture a medal but became an icon through his unique style.

Competing alongside Şevval İlayda Tarhan in the team shooting events, the 51-year-old sergeant and world champion caught global attention. Without using the high-tech equipment other athletes relied on, Dikeç performed as if he were at a fairground—calmly taking his shot with one hand in his pocket. His relaxed yet precise form captivated audiences worldwide, with athletes from various countries mimicking his pose after their victories. Even Elon Musk sent a message to Dikeç. The social media buzz surrounding Yusuf Dikeç not only highlighted the universality of sports but also underscored the sheer power of social media.

UNFORGETTABLE MOMENTS OF PARİS

The 17-day Games once again, as they have for the past 128 years, created their own heroes. Although there are countless stories to tell, space is limited, so let's wrap up by highlighting a few of the most remarkable athletes.

The oldest competitor in Paris was 65-year-old Spanish equestrian Juan Antonio Jimenez, while the youngest was 11-year-old Chinese skateboarder Zheng Haohao. The latter not only competed but also made history as the youngest Olympic champion ever.

Among Turkey's silver medalists was Yusuf Dikeç,



re kelebekte altın madalya kazandıktan birkaç saat sonra, bu kez 200 metre kurbağalamada Olimpiyat rekoru kırarak altına ulaştı ve 'aynı akşam iki altın madalya kazanan ilk sporcu' olarak tarihe geçti.

Amerikalı jimnastikçi Simone Biles, altın madalyaya ulaşırken, "tek rakibim yerçekimi" sözünün kendisi için geçerli olmadığını da kanıtlamış oldu. Kendi imza hareketleriyle yıldızlaşan Amerikalı sporcu, 2 altın madalya daha kazanarak 11 madalyaya ulaştı ve jimnastikte en çok Olimpiyat madalyası kazanan 2 sporcudan biri olarak (diğeri Çek sporcu Vera Caslavka) tarihe adını yazdırdı.

Sırıla yüksek atlamanın yıldızı Armand Mondo Duplantis, altın madalyaya yine dünya rekoru kırarak ulaştı. Amerika doğumlu İsveçli atlet, altın madalyasını Yusuf Dikeç pozuyla kutlayan sporcular arasında yer aldı.

Oyunlar'ın en çok tartışılan ismi Cezayirli boksör İmane Khelif'ti. Uluslararası Boks Birliği (IBA), 2023'te yaptığı testlerde testosteron hormonu fazla çıkan Cezayirli kadın boksörün elenmesine ka-

whose "iconic" stance made him one of the most talked-about athletes of the Olympics. The Turkish Women's National Volleyball Team, regardless of their on-court success, once again demonstrated the social power of sports.

American swimmer Katie Ledecky claimed her ninth Olympic gold, tying her with Soviet artistic gymnast Latynina as the most decorated female Olympians in history. Ledecky also cemented her legacy by becoming only the second athlete to win gold in the women's 800m freestyle at four consecutive Olympics.

French swimmer Léon Marchand left no room for courtesy as the host athlete, winning two gold medals within a few hours. After claiming gold in the 200m butterfly, he broke the Olympic record in the 200m breaststroke, becoming the first athlete to win two golds in one evening.

American gymnast Simone Biles proved that the phrase "my only rival is gravity" didn't quite apply to

rar vermiş, ancak Uluslararası Olimpiyat Komitesi (IOC) 2024'te Khelif'in yarışabileceği kararını almıştı. "Kadın mı erkek mi" tartışmaları sürerken, 66 kiloda ringe çıkan, madalya umudumuz Busenaz Sürmeli'yi de eleyerek finale kadar yükselen Khelif, IBA'nın diskalifiye edilmesi için sarfettiği çabalara karşın ülkesi Cezayir'e altın madalya kazandırdı.

Kübalı Mijain Lopez, üst üste beşinci altın madalyasını kazandıktan sonra mindere veda etti. 130 kiloda yarışan ve pek çok başarıya sahip 42 yaşındaki efsanevi güreşçi, üst üste 5 olimpiyat altını alan tek güreşçi.

Tenis efsanesi Novak Djokovic, başarılarına bir de Olimpiyat altın madalyasını ekleyerek kariyerini taçlandırdı. 37 yaşındaki Sırp tenisçi, finalde dünyanın en iyisi İspanyol Carlos Alcaraz'ı devirerek, 4 büyük Grand Slam turnuvası ve Olimpiyat altını kazanan sporcular arasına girmiş oldu.

Art arda 10. Olimpiyat Oyunları'nda yarışan Gürcistanlı Nino Salukvadze, ulaşılması güç bir rekora imza attı. 1988 Seul'de başlayan uzun soluklu

her. She dazzled with her signature moves and added two more gold medals to her collection, reaching 11 Olympic medals in total. This makes her one of the two most decorated gymnasts in Olympic history, alongside Czech gymnast Vera Caslavka.

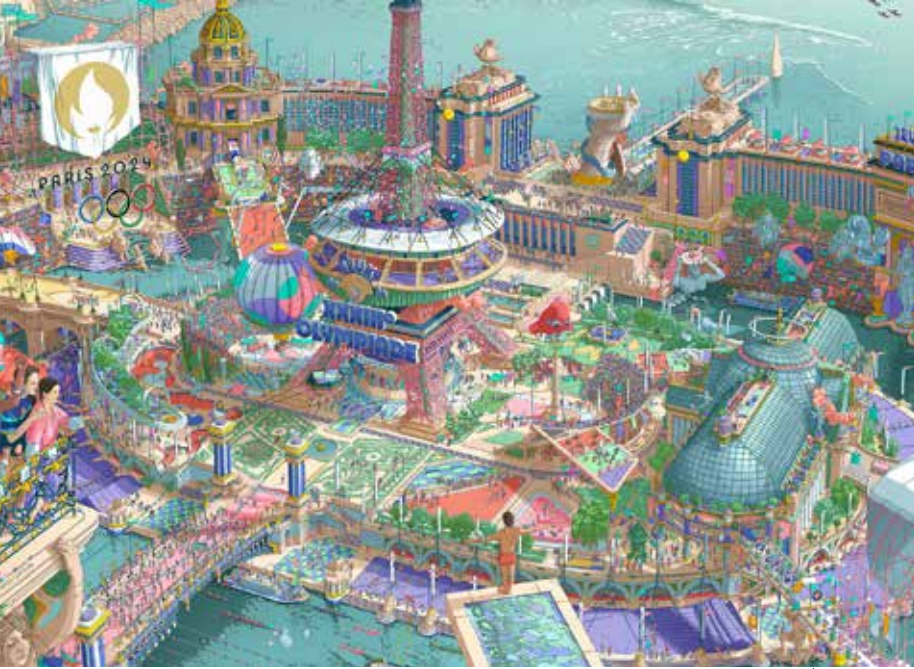
The star of pole vaulting, Duplantis, clinched gold while breaking the world record yet again. The American-born Swedish athlete also joined the trend of celebrating his win with the "Yusuf Dikeç pose."

The most controversial figure of the Games was Algerian boxer Imane Khelif. In 2023, the International Boxing Association (IBA) had ruled her ineligible due to elevated testosterone levels. However, the International Olympic Committee (IOC) reversed that decision in 2024, allowing her to compete.

Amid ongoing debates over her gender identity, Khelif entered the ring in the 66kg category, eliminating Turkey's medal hopeful Busenaz Sürmeli and advancing to the final. Despite IBA's efforts to disqualify her,

koşu, açılış töreninde Gürcistan'ın bayrak taşıyıcısı olarak devam etti. 55 yaşındaki oyuncu, kadınlar 10 metre havalı tabancada 38'inci, kadınlar 25 metre tabancada ise 40'inci oldu.

Sportif başarılarla ve çok özel hikayelerle sona eren bir Olimpiyat oldu Paris 2024. Acı-tatlı olayların yanı sıra, yadsınamayacak bir diğer gerçek, Olimpiyatlar'a ikinci kez ev sahipliği yapan Fransa'nın açılış töreninde olduğu gibi, kapanış töreninde de adeta devrim yapmış olduğuydu.



Açılış töreni, başkenti ikiye bölen Sen Nehri'nde gerçekleştirildi; çok düşünüldüğü ve emek verildiği belli olan, bol mesajlı koreografi çok tartışılmış olabilir, ama bu hazırlanan ve yağmur altında gerçekleştirilen törenin benzersiz olduğu gerçeğini değiştirmiyor.

Oyunlar süresince büyüleyici Paris'in ikonik yapılarını arka plana alan spor fotoğrafları ve Tom Cruise'un konuk olduğu, Stade de France'de gerçekleşen kapanış seremonisi de cabası. Hiç kuşkusuz, 2024 Paris Olimpiyatları, büyüleyici bir kentin tüm ikonik yapılarını arka plana alarak verdiği sportif resimlerle uzun süre hatırlanacak.

2028'de Los Angeles'ta buluşmak dileğiyle...

Khelif won the gold medal for Algeria.

Cuban wrestler Mijain Lopez, competing in the 130kg category, retired after securing his fifth consecutive Olympic gold medal. The 42-year-old legend became the only wrestler in history to achieve this feat.

Tennis icon Novak Djokovic added an Olympic gold medal to his illustrious career. The 37-year-old Serbian defeated Spanish sensation Carlos Alcaraz in the final, joining the ranks of athletes who have won all four major Grand Slam tournaments and an Olympic gold.

Competing in her 10th consecutive Olympic Games, Georgian shooter Nino Salukvadze achieved a near-unattainable milestone. Her journey, which began at the 1988 Seoul Olympics, continued as she carried the Georgian flag at the opening ceremony. The 55-year-old competed in the women's 10m air pistol (finishing 38th) and the women's 25m pistol (40th).

Paris 2024 was an Olympics that ended with sporting successes and very special stories. In addition to the bittersweet events, another undeniable fact was that France, which hosted the Olympics for the second time, made a revolution in the closing ceremony, just as it did in the opening ceremony.

The opening ceremony was held on the Seine River, which divides the capital in two; the choreography with a lot of thought and effort, which was clearly given, may have been much discussed, but this does not change the fact that the ceremony, which was prepared and held in the rain, was unique.

The Games offered breathtaking photos with iconic Parisian landmarks as backdrops. The closing ceremony at Stade de France, attended by stars like Tom Cruise, was equally memorable. Without a doubt, the 2024 Paris Olympics will be remembered for the stunning visuals of a magical city embracing sports on its iconic stage.

See you in Los Angeles 2028!

Paralimpik'te tarihi başarı

28 Ağustos-8 Eylül tarihleri arasında yine Paris'te düzenlenen 2024 Paralimpik Oyunları'nda 10 farklı branşta madalya alan ülkemiz, altın ve toplamda madalya rekorları kırdı.

Paralimpik Oyunları'na Türkiye'yi ilk olarak 1992'de Mehmet Gürkan, yüzme dalında temsil etmişti. 2000 yılından bu yana organizasyona düzenli olarak katılan Türkiye, rekor sayıda (48 kadın, 46 erkek toplam 94 sporcu, 15 branş) temsil edildiği 2024 Paris'te tarihi bir başarı elde ederek, 6'sı altın, 10'u gümüş, 12'si bronz olmak üzere 28 madalya kazandı.

1904 yılında Olimpiyat sahnesine çıkan engel tanımayan George Eyser (Amerika'yı temsil eden Almanya doğumlu sporcu) ABD'nin St. Louis kentinde düzenlenen Yaz Olimpiyatları'nda yarışan 651 sporcunun arasında yer aldı ve bir bacağı tahta olmasına karşın jimnastikte (aynı gün) üç altın, iki gümüş, bir de bronz madalyayı boynuna takmayı başardı.

Eyser'den uzun yıllar sonra, İkinci Dünya Savaşı gazilerini hayata katma çabasıyla 1948'de Londra'da Britanyalı askerler için düzenlenen Tekerlekli Sandalye Oyunları düzenlendi. 1960'ta ise, tarihin ilk Paralimpik Oyunları...

Roma'daki ilk organizasyona 23 ülkeden 400 kişi katıldı. O tarihten beri Olimpiyat Oyunları'nın ev sahibi tarafından düzenlenen Paralimpik Oyunları'nın en sonuncusunda, Paris'te, 4400 sporcu mücadele etti.

Paralimpik Oyunlar'da Olimpiyat Oyunları'ndan farklı olarak kategoriler bulunuyor. Sporcular fiziksel, görsel ve zihinsel engellerine göre 10 farklı kategoride yarışıyor. Sporcular kendileri için en uygun kategori hangisiyse o kategori yarışlarında mücadele veriyor.

A Historic Triumph at the Paralympics

From August 28 to September 8, 2024, Paris hosted the Paralympic Games, where Turkey achieved groundbreaking success. With medals in 10 different sports, the country broke records for both gold and total medals won.

Turkey's Paralympic journey began in 1992, when Mehmet Gürkan represented the nation in swimming. Since 2000, Turkey has participated regularly, and in 2024, the delegation reached its largest size ever, with 94 athletes (48 women and 46 men) competing in 15 sports. The historic results included 28 medals: 6 gold, 10 silver, and 12 bronze.

It's unlikely that George Eyser, who competed in the Olympics in 1904, ever imagined the creation of the Paralympic Games. Representing the U.S., the German-born Eyser became an Olympic legend by winning three gold, two silver, and one bronze medal in gymnastics—despite having a wooden leg.

First official Paralympic Games, held in Rome in 1960, where 400 athletes from 23 countries competed. Since then, Paralympic Games have been held alongside the Olympics, hosted by the same city.

The latest Paralympics in Paris featured 4400 athletes competing across 22 sports, including athletics, shooting, badminton, equestrian, cycling, boccia, football, goalball, weightlifting, judo, canoeing, rowing, table tennis, archery, taekwondo, wheelchair tennis, wheelchair basketball, wheelchair fencing, wheelchair rugby, triathlon, volleyball, and swimming.

Unlike the Olympics, the Paralympics incorporate classification categories based on the type and level of disability.

ZAMANIN İZİNDE

IN THE FOOTSTEPS OF TIME

NESLİHAN GÜNGÖR

İçinde yaşadığımız an'ın değerini anlamak, geçmişin izlerini takip etmek ve geleceğe dair umutlar beslemek... Evet, zaman, insan için en karmaşık ve en derin kavramlardan biri.

Understanding the value of the moment we live in, tracing the marks of the past, and fostering hopes for the future... Yes, time is one of the most complex and profound concepts for humans.





Zaman, tabii ki sadece rutin bir akıştan ibaret değildir. Zaman, hayatımızın temel bir parçasıdır ve pek çok yönüyle hayatımızı şekillendirir. Ama isterseniz, zamanın önemine dair birkaç düşünceyi ele almadan önce, insanların zamanı ölçme çabalarına odaklanalım.

İlk insanlar, doğal olayları gözlemleyerek zamanı takip etmeye çalışmışlardı. Zamanın ölçümü ve takvimi standartlaştırmak, tarih boyunca oldukça karmaşık bir süreç olmuştur. Zamanı anlamlandırma ve ölçme konusunda çok çeşitli yollar geliştirilmiştir.

İlk takvimler, genellikle güneşin veya ayın dönemlerine dayanıyordu. Güneşin doğuşu ve batışı, günleri belirlemek için kullanılan temel bir göstergeydi. Ayın döngüsü de ayları tanımlamak için kullanıldı. İlk takvimlerin birçoğu tarımsal faaliyetleri planlamak için geliştirildi; tohum ekmek, hasat etmek gibi faaliyetler belirli mevsimlerde gerçekleştirilmeliydi ve bu da bir takvime ihtiyaç duyulmasına yol açtı.

İlk bilinen takvim sistemlerinden biri, M.Ö. 3000

Time is, of course, not merely a routine flow. It is a fundamental part of our lives and shapes our existence in many ways. But before we delve into the significance of time, let's first focus on humanity's efforts to measure it.

The earliest humans tried to track time by observing natural phenomena. The standardization of time measurement and calendars was a complex process throughout history. Various methods were developed to give meaning and structure to time.

The earliest calendars were typically based on the cycles of the sun or the moon. The rising and setting of the sun was the primary indicator used to mark days. The moon's phases were used to define months. Many of these early calendars were created to plan agricultural activities; planting seeds and harvesting had to occur at specific seasons, which led to the need for a calendar.

One of the earliest known calendar systems was the Sumerian calendar, developed around 3000 BC in Mes-

civârında Mezopotamya'da geliştirilen Sümer takvimiydi. Bu takvim, ay evrelerine dayanıyordu ve 12 ayı içeriyordu. Ayrıca Sümerler, günleri, haftaları ve mevsimleri belirlemek için güneş olaylarını (güneş tutulumları gibi) takip ettiler.

Mısır'da da güneş ve ayın döngülerine dayanan takvimler geliştirdi. M.Ö. 2700'lerde Mısır'da kullanılan takvim, 365 günün tamamını kapsayan bir yıl takvimiydi. Bu takvim, Nil Nehri'nin taşkınlarının başlangıcını belirlemek için hayati öneme sahipti, tarımsal faaliyetleri zamanlamak için kullanılıyordu.

Antik Yunan ve Roma medeniyetleri de kendi takvim sistemlerini geliştirdiler. Yunanlar, ay ve güneşin hareketlerine dayanan karmaşık bir takvim kullandılar. Roma İmparatorluğu ise Julius Caesar döneminde Julian takvimini (Julian takvimi) tercih etti. Bu takvim, günlerin ve ayların uzunluğunu daha doğru bir şekilde hesaplayarak daha kesin bir zaman ölçümü sağladı.

opotamia. This calendar was based on lunar phases and consisted of 12 months. The Sumerians also tracked solar events (such as solar eclipses) to define days, weeks, and seasons.

In Egypt, calendars were also developed based on the cycles of the sun and the moon. Around 2700 BC, the Egyptians used a calendar that encompassed a full 365-day year. This calendar was crucial for predicting the annual flooding of the Nile River and was used to time agricultural activities.

Ancient Greek and Roman civilizations also developed their own calendar systems. The Greeks used a complex calendar based on both the sun and the moon's movements. In the Roman Empire, during the reign of Julius Caesar, the Julian calendar was introduced. This calendar provided a more accurate way of calculating the length of days and months, offering a more precise measurement of time.

THE MODERNIZATION OF CALENDARS

During the Middle Ages, as Christianity spread throughout Europe, the church calendar gained significance. This calendar was used to determine religious holidays and feasts. However, throughout the Middle Ages, there were ongoing challenges in maintaining the accuracy and standardization of calendars. Calculating the exact length of a year was difficult, and many calendar systems were not well-suited to seasonal changes.

As astronomical observations became more precise, reforms led to the introduction of the Gregorian calendar. In 1582, Pope Gregory XIII introduced this calendar to correct the errors in the Julian calendar. The Gregorian calendar corrected many of the errors and deviations that had accumulated over time, providing a more accurate calculation of the year's length. Today, it remains the most widely used calendar.

In the modern era, calendars have undergone significant transformation with the advent of digitalization and technological advancements. Computers, smartphones, and other smart devices now offer a range of tools to help us make sense of time. People around the world use these applications to manage their daily lives and keep track of time.

TAKVİMLERİN MODERNLEŞMESİ

Orta Çağ boyunca, Hristiyanlık Avrupa'da yayıldı, kilise takvimi önem kazandı. Bu takvim, dini tatil ve bayramları belirlemek için kullanılıyordu. Ancak, Orta Çağ boyunca, takvimlerin doğruluğu ve standartlaştırılması konusunda sürekli bir zorluk yaşandı. Yılın uzunluğunu tam olarak hesaplamak zordu ve birçok takvim sistemi mevsimsel değişimlere uygun değildi.

Astronomik gözlemlerin doğruluğu arttıkça, Gregorian takvimi olarak bilinen bir reform gerçekleştirildi. Papa XIII. Gregory, Jülyen takvimindeki hataları düzeltmek için 1582'de bu takvimi tanıttı. Gregorian takvimi, yılın uzunluğunu daha doğru bir şekilde hesaplamak için ortaya çıkan birçok hata ve sapmayı düzeltti ve günümüzde hala yaygın olarak kullanılmaktadır.

Modern çağda, takvimler dijitalleşme ve teknolojik gelişmelerle birlikte büyük bir dönüşüm geçirdi. Artık bilgisayarlar, cep telefonları ve diğer akıllı cihazlar, zamanı anlamlandırmak için çeşitli uygulamalar sunuyor. Dünya genelinde kullanıcılar, günlük yaşamlarını kolaylaştırmak ve zamanı yönetmek için bu uygulamaları kullanıyorlar.

ZAMANIN GÖRECELİĞİ VE ZAMAN DİLİMLERİ

Zamanın göreceliği kavramı ise, fizikte ve felsefede önemli bir yer tutar. Albert Einstein'ın görelilik teorisi, zamanın hız ve yerçekimi gibi faktörlere bağlı olarak değişebileceğini iddia eder. Bu teori, zamanın sabit olmadığını ve farklı koşullarda farklı şekillerde akabileceğini gösterir. Örneğin, bir gözlemci, çok hızlı hareket eden bir nesneyi izlerken, zamanın yavaşladığını gözlemleyebilir.

(Burada, Einstein'ın, zamanın göreceli olduğunu açıklamak için söylediği düşünülen cümleyi de tekrarlayalım: "Elinizi sıcak bir sobaya bir dakika koyun, bir saat gibi gelir; güzel bir kadının yanında bir saat oturun, bir dakika gibi...")

Ancak, zamanın önemi sadece rutin bir akıştan ibaret değildir. Zamanın önemine dair düşünceler, felsefeye konu olan farklı kavramları da beraberinde getirir.

Örneğin "Anın Değeri". Yaşadığımız an, en değerli hazinedir. Geçmiş düşünmek veya geleceği endişeyle



THE RELATIVITY OF TIME AND TIME ZONES

The concept of time's relativity holds a crucial place in both physics and philosophy. Albert Einstein's theory of relativity suggests that time can change depending on factors like speed and gravity. This theory demonstrates that time is not fixed and can flow differently under various conditions. For example, an observer watching an object moving at a very high speed may notice that time appears to slow down.

(At this point, we can also recall Einstein's famous analogy, which explains the relativity of time: "Put your hand on a hot stove for a minute, and it feels like an hour. Sit with a pretty girl for an hour, and it seems like a minute...")

However, the significance of time is not merely a matter of its routine flow. Reflections on the importance of time also bring to light various philosophical concepts.

For instance, the "Value of the Moment." The moment we are living is the most precious treasure. Rather than dwelling on the past or anxiously awaiting the future, it is crucial to savor and make the

most of the present.

Another concept is "The Irreversibility of Time." Every passing moment moves forward, never to return. This reality heightens the value and importance of time.

Additionally, there are "Lost Moments." The irreversibility of time demands that we evaluate the moments we live in more carefully and consciously. Missing an opportunity or a moment leaves behind a loss that cannot be recovered.

The physical and philosophical dimensions of time are among the most fundamental truths of human existence. The importance and variability of time impact every aspect of our lives. Using time wisely offers us the chance to live happier, healthier, and more successful lives.

Remember, time is one of our most valuable assets, and it is up to us to make the best of it. So, live every moment with care, savor each instant, and continue discovering yourself on the mysterious journey through time!



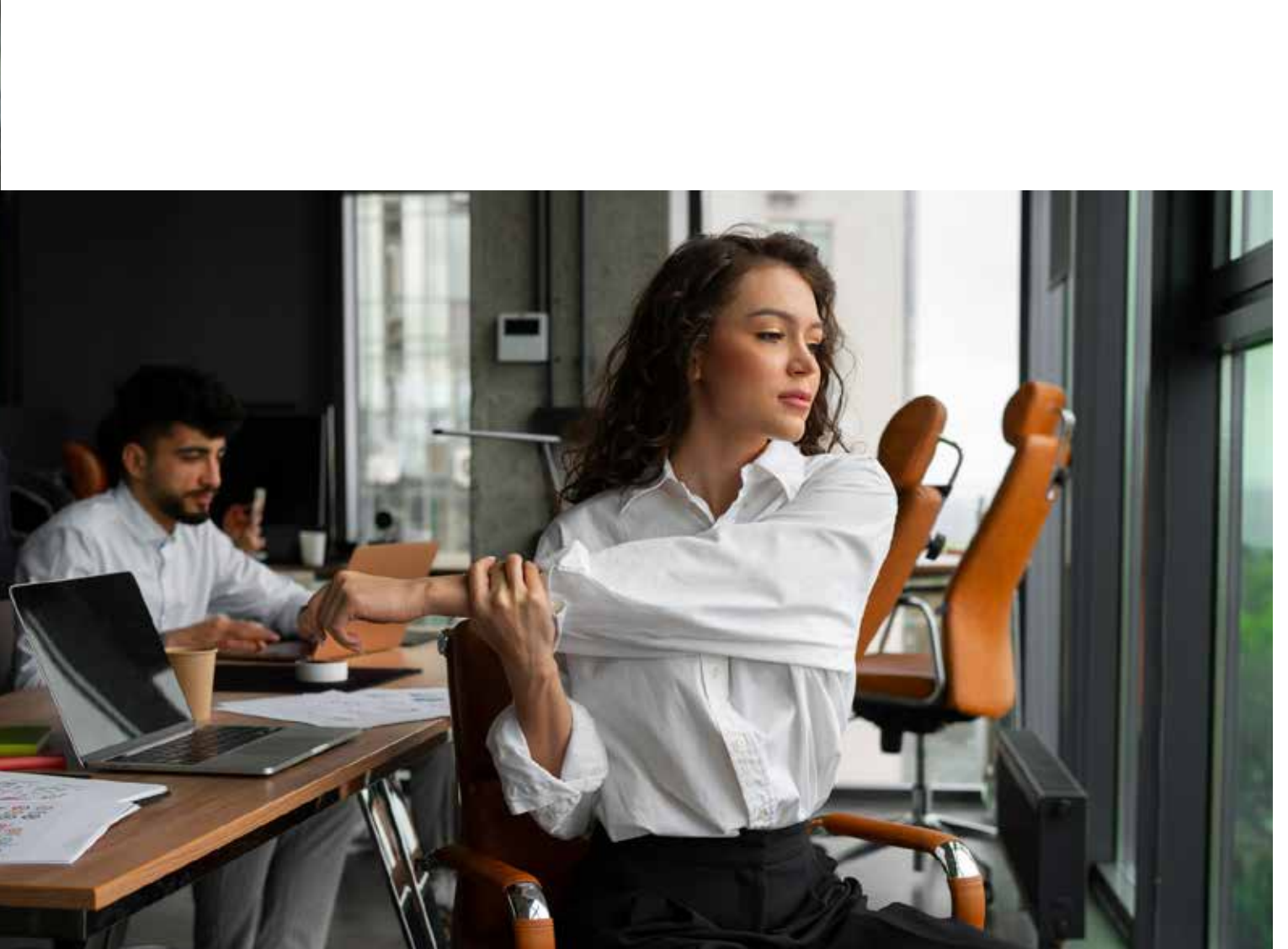
İŞTE VE YAŞAMDA BAŞARILI OLMAK İÇİN SAKİN OL, SAKİN KAL

TO BE SUCCESSFUL
IN BUSINESS AND LIFE
KEEP CALM, STAY CALM

CAN BURAK ATAÇ

Bir düşünün! Ofiste herkes panik içinde koşuşturuyor, kahve makineleri harıl harıl çalışıyor ve toplantı odasında acil durum için hazırlık yapılıyor. Ama siz bir köşede sakince oturmuş, Sudoku çözüyorsunuz. Çünkü stres sizin için bir problem değil. Evet, başkaları düşünsün. Çünkü siz stresle başa çıkmanın yollarını bulmuşsunuz.

Think about it! Everyone in the office is running around in panic, coffee machines are running and emergency preparations are being made in the meeting room. But you are sitting calmly in a corner, solving Sudoku. Because stress is not a problem for you. Yes, let others think. Because you have found ways to cope with stress.



Ama evet, ne yazık ki gerçek dünya böyle değil. Çoğumuz basit ama beklenmedik bir e-posta geldiğinde bile küçük bir “of!” çekiyoruz. Sakin kalmanın bir süper güç olduğu şu modern kaos ortamında, hepimizin biraz dinginlik dersine ihtiyacı var gibi görünüyor.

Başarılı bir yaşamın ve iş hayatının anahtarı olan sakinlik, günümüzün hızla değişen ve yoğun stresle dolu dünyasında giderek daha fazla önem kazanıyor. Stres ve endişe, sağlığımızı olumsuz yönde etkilerken, sakin kalmak ruhsal ve fiziksel sağlığımızı korumamız açısından kritik bir rol oynuyor.

İşte sakin kalmak ve stresle başa çıkmak için kolaylıkla uygulayabileceğiniz beş etkili yöntem...

1. STRESLE BAŞA ÇIKMANIN TEMEL TAŞI: DERİN NEFES AL

Sakin kalmak için en temel ve etkili yöntemlerden biri derin nefes almaktır. Derin nefes almak, bedenimi-

But yes, unfortunately, the real world is not like this. Most of us sigh a little when we receive even a simple but unexpected e-mail. In this modern chaos environment where staying calm is a superpower, it seems we all need a lesson in calmness.

Calmness, the key to a successful life and business, is becoming increasingly important in today's rapidly changing and stressful world. While stress and anxiety negatively affect our health, staying calm plays a critical role in maintaining our mental and physical health.

Here are five effective methods that you can easily apply to stay calm and cope with stress...

1. TAKING DEEP BREATHS: THE CORNERSTONE OF COPING WITH STRESS

One of the most fundamental and effective methods for staying calm is taking deep breaths. Deep breathing provides our bodies with oxygen and helps reduce

ze oksijen sağlar ve stres hormonlarının düşmesine yardımcı olur. Bu teknik, anksiyete ve endişeyi azaltmanın yanı sıra odaklanmayı artırır ve zihni sakinleştirir. Günlük yaşamın hızına kapıldığımızda, derin nefes almayı hatırlamak ve düzenli olarak uygulamak önemlidir.

2. ZAMAN YÖNETİMİNİ İYİLEŞTİR

Çoğu zaman, stres ve kaygının temel nedenlerinden biri zamanla ilgili baskıdır. İş ve yaşam dengesini sağlamak, öncelikleri belirlemek ve zamanı etkili bir şekilde kullanmak sakinliği artırır. Planlı ve düzenli bir yaşam tarzı, beklenmedik durumlarla daha iyi başa çıkmamıza yardımcı olur ve genel stres düzeyimizi azaltır.

3. OLUMLU DÜŞÜNCE KALIPLARINI GELİŞTİR

Sakin kalmak için olumlu düşünce kalıplarını geliştirmek de önemlidir. Negatif düşünceler ve karamsarlık, stres düzeyimizi artırırken, olumlu

stress hormones. This technique not only diminishes anxiety and worry but also enhances focus and soothes the mind. When caught up in the fast pace of daily life, it is important to remember to take deep breaths and practice this technique regularly.

2. ACCEPTING AND MANAGING EMOTIONS

To stay calm, it is important to accept and manage our emotions. Instead of suppressing our feelings when faced with a stressful situation, we should acknowledge and understand them.

By recognizing our emotions, we can learn to manage and transform them positively. Techniques such as meditation, yoga, or therapy can help us cope with intense emotions like anger, anxiety, or fear.

3. ENGAGING IN MIND-REFRESHING ACTIVITIES

Engaging in mind-refreshing activities is also crucial for staying calm. Amidst the hectic pace of work



düşünceler ve iyimserlik sakinliği artırır. Her zorluk karşısında bir fırsat görmek ve başarıya odaklanmak, stresi azaltmanın ve sakinliği korumanın anahtarıdır. Olumlu düşünce alışkanlıkları kazanmak için günlük olarak kendimize olumlu mesajlar vermek ve şükran pratikleri yapmak önemlidir.

4. DUYGULARI KABUL ET VE ONLARI YÖNET

Sakin kalmak için duygularımızı kabul etmek ve yönetmek önemlidir. Stresli bir durumla karşılaştığımızda, duygularımızı bastırmak yerine onları kabul etmeli ve nasıl hissettiğimizi anlamalıyız. Duygularımızı tanıyarak, onları yönetme ve olumlu bir şekilde dönüştürme gücüne sahip olabiliriz. Öfke, endişe veya korku gibi yoğun duygularla başa çıkmak için meditasyon, yoga veya terapi gibi tekniklerden yararlanabiliriz.

5. ZİHNİNİ DİNLENDİRİCİ AKTİVİTELER YAP

Sakin kalmak için zihni dinlendirici aktiviteler yapmak da önemlidir. Yoğun iş temposu ve günlük stresle başa çıkmak için zihni rahatlatıcı aktiviteler bulmak önemlidir. Kitap okumak, doğa yürüyüşleri yapmak, müzik dinlemek veya resim yapmak gibi aktiviteler zihni sakinleştirir ve stresi azaltır. Bu aktiviteler, zihni

and daily stressors, finding activities that relax the mind is essential.

Reading books, going for nature walks, listening to music, or engaging in art can calm the mind and alleviate stress. These activities provide valuable opportunities to recharge the mind and find inner peace.

4. IMPROVING TIME MANAGEMENT

Improving time management is essential for staying calm. Often, stress and anxiety stem from the pressure of time constraints. Striking a balance between work and life, setting priorities, and utilizing time effectively increases tranquility.

A planned and organized lifestyle helps us better cope with unexpected situations and reduces overall stress levels.

yeniden şarj etmek ve iç huzuru bulmak için değerli birer fırsattır.

Sakin kalmak, yaşamımızın her alanında önemli bir rol oynar. Sağlık açısından, stresin neden olduğu birçok hastalıktan kaçınmamıza ve genel sağlığımızı korumamıza yardımcı olur. İlişkiler açısından, sakinlik daha iyi iletişim kurmamıza, anlayışlı olmamıza ve diğerlerine destek olmamıza olanak tanır. İş hayatında, sakinlik daha verimli çalışmamızı sağlar, yaratıcılığı artırır ve liderlik becerilerimizi geliştirir.

Sakin kalmak, iş yerinde ve günlük yaşamda başarı için kritik bir unsurdur. Stresle başa çıkma becerilerimizi geliştirdiğimizde, daha etkili bir şekilde problem çözebiliriz ve daha iyi kararlar alabiliriz. Aynı zamanda, sakinlik, kriz durumlarında daha iyi bir lider olmamızı sağlar ve diğerlerini motive etmemize yardımcı olacaktır.

5. DEVELOPING POSITIVE THOUGHT PATTERNS

Developing positive thought patterns is also crucial for staying calm. Negative thoughts and pessimism increase stress levels, while positive thoughts and optimism promote tranquility.

Viewing every challenge as an opportunity and focusing on success are keys to reducing stress and maintaining calmness. Cultivating positive thinking habits by daily affirmations and practicing gratitude is important.

THE IMPORTANCE OF STAYING CALM FOR LIFE AND WORK

Staying calm plays a significant role in every aspect of our lives. From a health perspective, it helps us avoid many stress-related illnesses and maintain overall well-being. In relationships, calmness fosters better communication, empathy, and support for others. In the workplace, it enables us to work more efficiently, enhances creativity, and improves leadership skills.

Calmness is crucial for success in both personal and professional realms. When we develop coping skills for dealing with stress, we can solve problems more effectively and make better decisions. Additionally, calmness enables us to be better leaders in crisis situations and helps motivate others.

In conclusion, staying calm is both a skill and a habit. However, when practiced regularly, these skills and habits can positively impact our lives and careers.

Taking deep breaths, managing emotions, engaging in mind-refreshing activities, improving time management, and developing positive thought patterns are effective and powerful tools for maintaining calmness.

By incorporating these methods into our lives, we can open the doors to a calmer, happier, and more successful existence.

MAYMUNLARIN GİZEMLİ DÜNYASI: DOĞANIN EN YAKIN AKRABALARI

THE MYSTERIOUS WORLD OF MONKEYS: NATURE'S CLOSEST RELATIVES

OKAN SOYSAL

Doğada karşılaştığımızda sizi şaşırtan, zekâları ve davranışlarıyla büyüleyen maymunlar, hayvanlar âleminin en merak uyandıran üyeleri arasında yer alır. İnsanlarla aralarındaki genetik ve davranışsal benzerlikler, onlara olan ilgimizi ve hayranlığımızı artırır. Maymunlar, sadece vahşi doğada değil, bilimsel araştırmalarda, kültürlerde ve mitolojilerde de derin izler bırakmışlardır.

Peki, bu şaşırtıcı yaratıklar hakkında ne kadar bilgi sahibiyiz?

When encountered in the wild, monkeys captivate us with their intelligence and behavior, often leaving us in awe. The genetic and behavioral similarities between humans and monkeys heighten our interest and admiration for these fascinating creatures. Monkeys are not only intriguing members of the animal kingdom, but they have also made deep impressions in scientific research, culture, and mythology.

But how much do we really know about them?





ŞAŞIRTICI YÜKSEK ZEKA

Primatlar, çeşitli şekillerde kendini gösteren yüksek zeka seviyeleri ile tanınırlar.

Şempanzeler, termitleri yuvalarından çıkarmak için çubuklar kullanmak veya cevizleri kırmak için taşlar kullanmak gibi alet kullanımlarıyla ünlüdürler. Bu alet kullanma ve hatta yaratma yeteneği, gelişmiş bilişsel becerilerin açık bir göstergesidir.

Primatlar, etkileyici sorun çözme yetenekleri sergilerler. Örneğin, orangutanlar, yağmurdan korunmak için yaprakları şemsiye olarak kullanırken gözlemlenmiştir, bu da yenilikçi düşünme yeteneklerini göstermektedir.

Primatlar, davranışları ve becerileri başkalarını gözlemleyerek ve taklit ederek öğrenirler. Genç maymunlar, örneğin, yiyecek aramayı ve yırtıcılardan kaçınmayı, daha yaşlı grup üyelerini izleyerek ve taklit ederek öğrenirler.

SURPRISINGLY HIGH INTELLIGENCE

Primates are renowned for their high levels of intelligence, which manifest in various ways.

Chimpanzees are famous for their use of tools, such as sticks to extract termites from mounds or stones to crack open nuts. This ability to use and even create tools is a clear indicator of advanced cognitive skills.

Primates exhibit impressive problem-solving abilities. For instance, orangutans have been observed using leaves as makeshift umbrellas to protect themselves from rain, showcasing their innovative thinking.

Primates learn behaviors and skills from observing and imitating others. Young monkeys, for example, learn how to forage and avoid predators by watching and mimicking older group members.

Some primates, such as chimpanzees and oran-



Şempanzeler ve orangutanlar gibi bazı primatlar, aynalarda kendilerini tanıma gibi davranışlar sergileyerek kendi kendilerini farkında olduklarını gösterirler. Bu yetenek, gelişmiş bilişsel gelişimin bir işareti olarak kabul edilir.

KARMAŞIK SOSYAL YAPI

Primatların sosyal yaşamları karmaşık ve çeşitlidir, bu da türlerin çeşitliliğini yansıtır. Bonobo gibi türler, dişilerin grup içinde baskın konumlarda olduğu matriarkal sosyal yapılar sergiler. Bu toplumlar genellikle daha barışçıl ve işbirlikçidir.

Goriller ve babunlar, baskın erkeklerin (gorillerde gümüş sırtlılar) gruba liderlik ettiği patriarkal sosyal yapılar sergiler. Bu toplumlar genellikle katı hiyerarşilere sahiptir ve daha agresif olabilirler.

Bazı primatlar, örneğin bazı lemur türleri, daha az belirgin bir hiyerarşi sergileyen daha eşitlikçi sosyal yapılar sergiler. Bu gruplar, kaynakları üyeler arasında daha eşit bir şekilde paylaşma eğilimindedirler.

Primatlar, çeşitli vokalizasyonlar, jestler ve yüz ifadeleri kullanarak iletişim kurarlar. Örneğin, şempanzeler, yiyecek kaynakları, yırtıcılar ve sosyal statü hakkında bilgi iletmek için karmaşık bir çağrı sistemi kullanırlar.

gutans, demonstrate self-awareness through behaviors like recognizing themselves in mirrors. This ability is considered a sign of advanced cognitive development.

COMPLEX SOCIAL STRUCTURE

The social lives of primates are complex and varied, reflecting the diversity of the species.

Species like bonobos exhibit matriarchal social structures, where females hold dominant positions within the group. These societies tend to be more peaceful and cooperative.

Gorillas and baboons have patriarchal social structures, with dominant males (silverbacks in gorillas) leading the group. These societies often have strict hierarchies and can be more aggressive.

Some primates, such as certain species of lemurs, exhibit more egalitarian social structures where there is less pronounced hierarchy. These groups tend to share resources more equally among members.

Primates use a variety of vocalizations, gestures, and facial expressions to communicate. Chimpanzees, for example, use a complex system of calls to convey information about food sources, predators, and social status.

ABILITY TO ADAPT TO LIVING SPACES

Primates are incredibly adaptable and can be found in a wide range of habitats across the globe.

Many primates, such as orangutans, live in the dense canopies of tropical rainforests. These habitats offer an abundance of food and shelter, although they are increasingly threatened by deforestation.

Baboons and vervet monkeys thrive in the open landscapes of savannas, where they have adapted to a more terrestrial lifestyle.

They often form large troops that provide protection against predators.

Some primates, like the golden monkey and the gelada, inhabit mountainous regions. These areas provide unique challenges, such as cooler temperatures and rugged terrain, which these primates have adapted to over time.

Interestingly, some primates, such as rhesus ma-

YAŞAM ALANLARINA UYUM YETENEĞİ

Primatlar son derece uyumlu canlılardır ve dünya genelinde geniş bir yelpazede yaşam alanlarında bulunabilirler. Orangutanlar gibi birçok primat, tropikal yağmur ormanlarının yoğun gölgeliklerinde yaşar. Bu yaşam alanları, bol miktarda yiyecek ve barınak sağlar, artan ormansızlaşma nedeniyle tehdit altındadırlar.

Babunlar ve vervet maymunları, savanaların açık alanlarında yaşar ve daha karasal bir yaşam tarzına uyum sağlamışlardır. Genellikle büyük sürüler halinde yaşarlar ve bu sürüler, yırtıcılardan korunmalarına yardımcı olur.

Altın maymunlar ve gelada maymunları gibi bazı primatlar, dağlık bölgelerde yaşar. Bu bölgeler, daha soğuk sıcaklıklar ve engebeli araziler gibi benzersiz zorluklar sunar ve bu primatlar zamanla bu koşullara uyum sağlamıştır. Şehirlerde, genellikle insanlara yakın yaşayarak kentsel kaynakları yiyecek ve barınak olarak kullanırlar.

SEBZE AĞIRLIKLI BESLENME

Primatlar, geniş bir yelpazede diyet alışkanlıklarına sahiptir ve bu alışkanlıklar meyve ağırlıklı, yaprak ağırlıklı ve her şey yiyen diyetler olarak kategorize edilebilir.

Birçok primat türü, özellikle meyve tüketir. Örneğin, örümcek maymunları ve gibbonlar, vitamin ve şeker açısından zengin meyvelerle beslenirler. Bu primatlar, ekosistemlerinin sağlığına katkıda bulunarak tohum yayılmasında önemli bir rol oynarlar.

Bazı primatlar, örneğin kolobus maymunları ve bağıran maymunlar, ağırlıklı olarak yapraklarla beslenirler. Karmaşık mide ve mikrobiyal fermentasyon sistemleri sayesinde lifli bitki materyalini verimli bir şekilde sindirebilirler.

Şempanzeler ve babunlar gibi türler, meyve, yaprak, böcek ve hatta küçük hayvanları içeren daha çeşitli bir diyetle sahiptirler. Bu her şey yiyen diyet, hayatta kalmaları ve gelişimleri için gerekli dengeli besin alımını sağlar.

İLGİNÇ GERÇEKLER

Primatların yaşam süreleri büyük ölçüde değişir ve



caques, have adapted to urban environments. They can be found in cities, often living in close proximity to humans and exploiting urban resources for food and shelter.

VEGETABLE-BASED DIET

Primates exhibit a wide variety of dietary habits, which can be broadly categorized into frugivorous, folivorous, and omnivorous diets.

Many primates primarily consume fruits. Species such as spider monkeys and gibbons have diets rich in fruits, which provide them with essential vitamins and sugars. They play a critical role in seed dispersal, contributing to the health of their ecosystems.

Some primates, like colobus monkeys and howler monkeys, have adapted to a diet mainly consisting of leaves. Their complex stomachs and microbial fermentation systems allow them to digest fibrous

bazı türler esaret altında 50'li veya 60'lı yaşlarına kadar yaşayabilirler. Örneğin, şempanzeler esaret altında 60 yıla kadar, goriller ise 50 yıla kadar yaşayabilirler.

Çoğu memelinin aksine, birçok primat üç renkli görüşe sahiptir, yani geniş bir renk yelpazesini görebilirler. Bu uyum, özellikle olgun meyveleri ve genç yaprakları tanımlamada kullanışlıdır.

Primatlar, hayatta kalmaları için önemli olan güçlü sosyal bağlar kurarlar. Tımar, bu bağları güçlendirmek ve grup uyumunu sürdürmek için yaygın bir davranıştır.

Bazı primatlar, örneğin ortak marmosetler, insan konuşma kalıplarını taklit edebilirler. Bu yetenek nadirdir ve gelişmiş vokal öğrenme yeteneklerini gösterir.

Birçok primat türü, yaşam alanı kaybı, avcılık ve yasadışı evcil hayvan ticareti nedeniyle tehlike altındadır. Bu inanılmaz hayvanları ve yaşam alanlarını koruma çabaları, onların korunması için hayati öneme sahiptir.

plant material efficiently.

INTERESTING FACTS

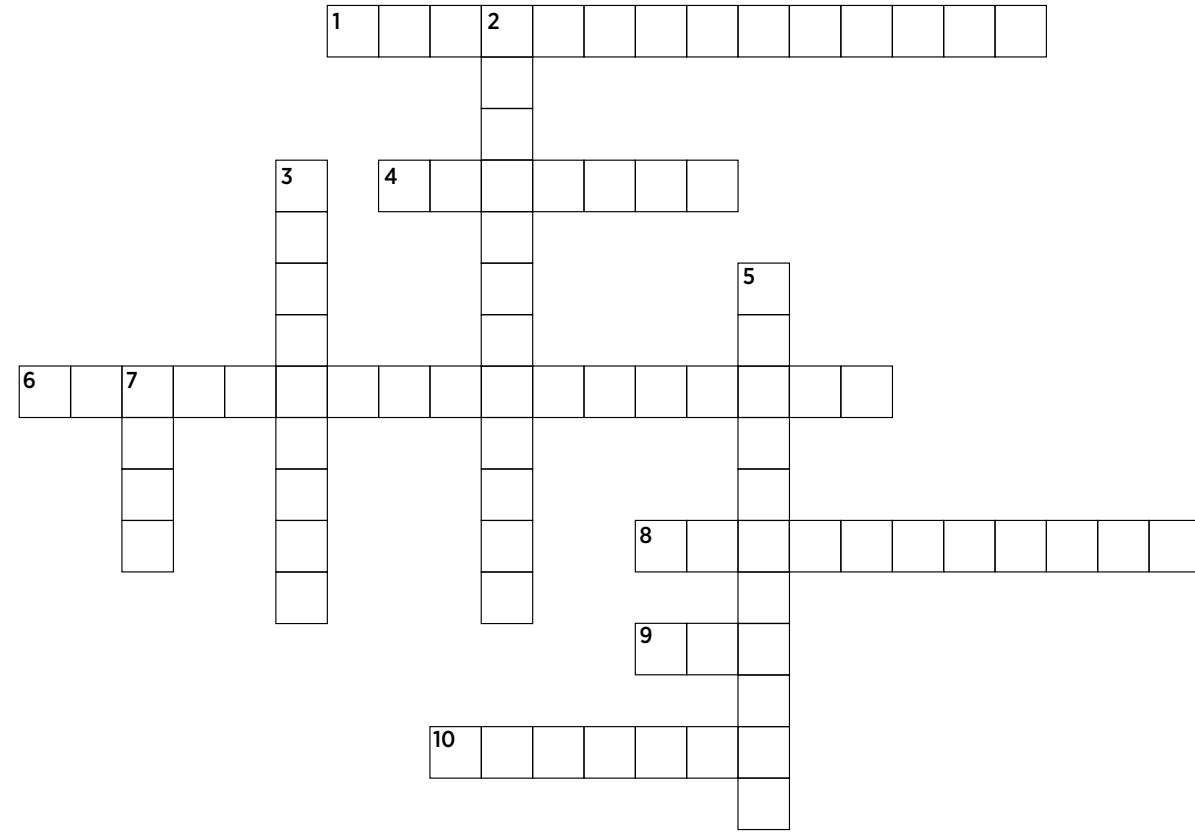
The lifespan of primates varies greatly, with some species living well into their 50s or 60s in captivity. Chimpanzees can live up to 60 years in captivity, while gorillas can live up to 50 years.

Unlike most mammals, many primates have trichromatic vision, meaning they can see a wide range of colors. This adaptation is particularly useful for identifying ripe fruits and young leaves.

Some primates, like the common marmoset, can mimic human speech patterns. This ability is rare and demonstrates their advanced vocal learning capabilities.

Many primate species are endangered due to habitat loss, hunting, and illegal pet trade. Conservation efforts are crucial to protect these incredible animals and their habitats.

GÜMRÜKLÜ BULMACA



SOLDAN SAĞA

1. Türkiye Gümrük Bölgesi ile diğer ülkeler arasında taşınan eşyanın giriş, çıkış, transit, nakil ve nihai kullanımını ve serbest dolaşımında bulunmayan eşyanın durumunu düzenleyen gümrük mevzuatı ve diğer mevzuatın doğru uygulanmasını sağlamak için gümrük idareleri tarafından yürütülen işlemlere verilen addır.
4. Gümrük vergilerini ödeme zorunluluğu bulunanlara verilen isimdir.
6. Dünya fiyatları Avrupa Ekonomik Topluluğundan yüksek olduğu dönemde topluluktan üçüncü ülkelere yapılan tarım ürünleri ihracatı esnasında yapılan ön kesintidir.
8. Bir bütün olarak karı-koca ve 18 yaşından küçük çocukları kapsar.
9. Altın, gümüş ve platin gibi kıymetli madenler için 31.10 gram olarak belirlenen ölçü birimine verilen isimdir.
10. Nakit para ya da para yerine geçen her türlü araç ve senetlerin alım satım işlemini ifade eder.

YUKARIDAN AŞAĞIYA

2. Riskin sistematik olarak tanımlanması ve riskin en aza indirilmesi için gerekli olan tüm önlemlerin uygulanması amacıyla ulusal ve uluslararası kaynak ve stratejilere dayanılarak veri ve bilgi toplanmasını, risk analizi ve değerlendirilmesini, alınacak önlemlerin belirlenmesini ve uygulanmasını, bu sürecin işleyiş ve sonuçlarının düzenli olarak izlenmesi ve gözden geçirilmesini ifade eder.
3. Yüklemek üzere mutabık kalınan ancak bilfiil yüklenmeyen yük/eşya için ödenen navlundur.
5. Ekonomide milli gelir ve istihdam düzeyi düşerken enflasyonun artması durumudur.
7. Ülkenin güvenlik ve emniyetine, kamugüvenliği ve kamu sağlığına, çevreye veya tüketicilere yönelik tehdit oluşturan bir olayın ortaya çıkma ihtimalidir.

Kadinsız Toplum, Yarinsız Toplum

Society Without Women, Society Without Tomorrow

AYGEN ailesi olarak, %43'lük kadın çalışan oranımızla tüm bireyleri toplumsal cinsiyet eşitliğini savunmaya çağıran "He For She" küresel dayanışma hareketine destek olmaktan gurur duyuyoruz.

As the AYGEN family, with our 43% female employee rate, we are proud to support the "He For She" global solidarity movement, which calls all individuals to advocate for gender equality.



HeForShe

Aygen
CUSTOMS · WAREHOUSING · LOGISTICS

www.aygen.com.tr

+90 850 225 29 46

aygen@aygen.com.tr

9. ÖNS - 10. KAMBIYO / YUKARIDAN AŞAĞIYA 2. RİSKYÖNETİMİ 3. ÖLÜNAVLUN - 5. STAGFLASYON - 7. RİSK
- 8. AİLEÜNİTESİ - 6. İHRACATPRELEVMANI - 4. YÜKÜMLÜ - 1. GÜMRÜK KONTROLÜ - 3. ÖLÜNAVLUN - 5. STAGFLASYON - 7. RİSK

AYGEN Global Lojistik ve Gümrük Müşavirliği Ltd. Şti.
AYGEN Depolama Hizmetleri A.Ş.
AYGEN Lojistik Hizmetleri A.Ş.
AYGEN Customs Consultancy and Foreign Trade Srl
AYGEN Bilgi Teknolojileri A.Ş.

Değişime Yön Verin...

Lead the Change...

Dünya geneline yayılan sınırsız rekabet, değişken piyasa koşulları, birbirinden farklı yasal düzenleme ve uygulamalarla dış ticaret; son derece dinamik ve kompleks bir yapı. AYGEN, değişen koşullara yüksek adaptasyon kabiliyeti ile her zaman "bir adım önde".

Foreign trade with unlimited competition spread all over the world, changing market conditions, different legal regulations and practices; An extremely dynamic and complex structure. AYGEN is always "one step ahead" with its high adaptability to changing conditions.

Aygen
CUSTOMS · WAREHOUSING · LOGISTICS

www.aygen.com.tr

+90 850 225 29 46

aygen@aygen.com.tr

AYGEN Global Lojistik ve Gümrük Müşavirliği Ltd. Şti.
AYGEN Depolama Hizmetleri A.Ş.
AYGEN Lojistik Hizmetleri A.Ş.
AYGEN Customs Consultancy and Foreign Trade Srl
AYGEN Bilgi Teknolojileri A.Ş.